

AURORA®

AU3456



Electric
**MULTIFUNCTION
COOKER**

ONLY FOR HOUSEHOLD USE

www.aurora-tm.eu



ENG Components identification

1. Cover release button
2. Steam valve
3. Top cover
4. Condensate collection container
5. LCD
6. Control panel
7. Body
8. Bottom
9. Shoulder
10. Ladle
11. Measuring cup
12. Tray steaming
13. Power cord

RUS Описание схемы прибора

1. Кнопка открывания крышки
2. Паровой клапан
3. Верхняя крышка
4. Контейнер для сбора конденсата
5. ЖК-дисплей
6. Панель управления
7. Корпус
8. Дно
9. Лопатка
10. Половник
11. Мерный стакан
12. Лоток для приготовления на пару
13. Сетевой шнур

UKR Опис схеми приладу

1. Кнопка відкриття кришки
2. Паровий клапан
3. Верхня кришка
4. Контейнер для збору конденсату
5. ЖК-дисплей
6. Панель управління
7. Корпус
8. Дно
9. Лопатка
10. Полівник
11. Мірний стакан
12. Лоток для приготування на пару
13. Мережевий дріт

POL Opis schematu urządzenia

1. Guzik otwierania pokrywki
2. Zawór parowy
3. Pokrywka górna
4. Pojemnik do kondensatu
5. Wyświetlacz ciekłokrystaliczny
6. Panel sterowania
7. Obudowa
8. Dno
9. Łopatką
10. Chochla
11. Dzbaneł - miarka
12. Tacka do gotowania na parze
13. Przewód sieciowy

LTU Prietaiso schemos aprašymas

1. Dangtelio atidarymo mygtukas
2. Garo vožtuvas
3. Viršutinis dangtelis
4. Kondensato surinkimo talpa
5. Skystųjų kristalų ekranas
6. Valdymo skydelis
7. Korpusas
8. Dugnas
9. Mentelė
10. Samtis
11. Matavimo indas
12. Lovelis maisto ruošimui garuose
13. Maitinimo laidas

LVA Ierīces shēmas apraksts

1. Vāciņa atvēršanas poga
2. Tvaika vārsts
3. Augšējais vāciņš
4. Kondensāta tvertne
5. Šķidro kristālu displejs
6. Vadības panelis
7. Korpus
8. Dibens
9. Lāpstīņa
10. Smelamais kauss
11. Mērglāze
12. Tvaicēšanas trauks
13. Elektrības vads

EST Seadme skeemi kirjeldus

1. Kaane avamise nupp
2. Auruklapp
3. Pealmine kaas
4. Kondensadi kogumise anum
5. Vedelkristall-ekraan
6. Juhtimise paneel
7. Korpus
8. Põhi
9. Labidake
10. Kulp
11. Mõõduklaas
12. Sisestamistoru aurutamise jaoks
13. Võrgujuhe

RO/MD Schema descriere produs

1. Buton pentru deschiderea capacului
- 2.
3. Capac superior
4. Container pentru acumularea condensatului
5. Display LCD
6. Panou de comandă
7. Carcasă
8. Fund
9. Lopătiță
10. Polonic
11. Pahar de măsură
12. Platu pentru gătire pe aburi
13. Cablu de rețea

HUN Készülék áramkörének leírása

1. Fedél nyitó gomb
- 2.
3. Felső fedél
4. Kondenzátum gyűjtő edény
5. LCD kijelző
6. Vezérlőpanel
7. Test
8. Fenék
9. Kislapát
10. Levesmérő kanál
11. Mérő pohár
12. Gőzkazetta
13. Hálózati kábel

SPECIFICATIONS

Power supply	220-240V ~50-60 Hz
Power	700 W

SECURITY MEASURES

Please read this manual carefully before using the product to avoid damage during use. Before switching on the product, make sure that the technical specifications of the product shown on the label correspond to the parameters of the electric network. Incorrect use can lead to damage of the product, cause material damage or cause damage to the health of the user. Use only for household purposes in accordance with this Manual. The product is not intended for commercial use. Use the product only for its intended purpose. Do not use the product near the kitchen sink, outdoors and in rooms with high humidity. Always unplug the product from the electrical network when it is not in use, as well as before assembly, disassembly and cleaning. The product must not be unattended while it is connected to the electric network. Make sure that the power cord does not touch the sharp edges of furniture and hot surfaces. To avoid electric shock, do not attempt to disassemble or repair the product by yourself. When disconnecting the product from the electric network, do not pull on the power cord, hold the plug. Do not twist or wind the cord. The product is not designed to be operated by an external timer or a separate remote control system. The product is not intended for use by persons with reduced physical, sensory or mental abilities, or if they have no experience or knowledge, if they are not controlled or instructed about the use of the device by the person responsible for their safety. Do not allow children to use the product as a toy. Do not use accessories that are not included in the delivery suite. **ATTENTION!** Do not allow children to play with plastic bags or wrapping film. **THREAT OF SUFFOCATION! ATTENTION!** Do not use this product outdoors. **ATTENTION!** Be especially careful if children under 8 years or people with disabilities are close to the product in use. **ATTENTION!** Do not use this product near combustible materials, explosives, or self-igniting gases. Do not install this product near a gas or electric stove, or other heat sources. Do not expose the product to direct sunlight. **ATTENTION!** Do not allow children under 8 years to touch the body, the power cord and the plug of the power cord while the product is in operation. If the product has been kept for a while at a temperature below 0 °C, it must be left at room temperature for at least 2 hours before switching it on. **ATTENTION!** Do not handle the power cord and the power cord plug with wet hands. **ATTENTION!** Unplug the product from the electric network every time before cleaning, and also if you do not use it.

BEFORE FIRST USE

Remove the product from the packaging, remove all packing materials. Place the multicooker on a flat level, heat-resistant surface, away from kitchen heat sources. Do not place the product in close proximity to objects that could be damaged by the high temperature of the escaping steam. Press the button to open the lid and remove the bowl. Rinse all removable parts with warm water and detergent: steam valve, bowl, shoulder blade, ladle, measuring cup, tray for steam cooking. Dry all removable parts. Wipe the body of the multicooker with a damp cloth, then wipe it dry. Do not start cooking until you make sure that the removable bowl is attached correctly to the multicooker.

OPERATION OF THE PRODUCT

Put the products in the bowl, following the recommendations in the recipe. Place the bowl inside the multicooker. Close the cover until it clicks. Connect the multicooker to the mains. You will see «---» on the display.

10 automatic programs: «Жарка», «Крупы», «Мой рецепт», «Глюв», «На пару», «Суп», «Выпечка», «Молочная каша», «Тушение», «Йогурт» and 28 cooking modes, with the ability to adjust the temperature from 35 °C to 170 °C, in increments of 5 °C. Press the «МЕНЮ» button the required number of times to select one of the automatic cooking programs, while on each of the selected programs, the indicator will light up. After the program is selected, press the «СТАРТ» button. When the steam program is working, it is necessary to use a container for the steamer. In the bowl, pour the water on the grate, put the food, put the grate on the bowl.

END OF COOKING

SUPPORT OF TEMPERATURE

The support of temperature mode starts automatically after cooking and stores the necessary temperature for the dish. When cooking is finished,

CLEANING AND MAINTENANCE

The product should be regularly cleaned and removed from its surface any food residues. Before cleaning, turn off the multicooker, unplug it from the mains and let it cool down. Wipe the control panel, the outer and inner surfaces with a damp cloth and detergent, and then wipe dry. Do not wash the

ATTENTION! When connecting the product to an electrical network do not use an adapter **ATTENTION!** The power cord plug has a wire and a grounding prong. Connect the product only to a properly grounded socket. **ATTENTION!** To avoid overloading the electric network, do not connect the product with other powerful electrical appliances to the same electric network. Do not expose the product to direct sunlight. Do not use the product with a damaged cord or plug, or when the appliance has been immersed in water or damaged in any other way. To avoid electric shock, do not attempt to disassemble or repair the product yourself. Do not place the bowl under cold water immediately after cooking, let it cool. Do not turn on the multicooker with an empty bowl. Do not use the multicooker without a bowl. Do not replace the bowl with other containers. Do not use a removable multicooker bowl to rinse ingredients or knead the dough. Do not put food directly on the heating element, use the bowl. Do not remove the bowl while the product is in operation. Do not use metal objects that could scratch the bowl coating. Do not place the bowl on heating devices or cooking surfaces. The coating applied to the surface of the bowl can be gradually erased, that is why it is necessary to use it carefully. Do not place the product in close proximity to walls and furniture. Free space above the multicooker should be at least 30-40 cm. **CAUTION!** The product heats up during operation! If you need to contact the multicooker during its operation, use kitchen gloves. Do not insert metal or other objects into the discharge valve. Do not cover the multicooker with towels or other items. Do not use accessories that are not included in the delivery set. **CAUTION!** To avoid burns, do not lean over the steam valve. Be extremely careful when opening the multicooker lid during and immediately after cooking. **CAUTION!** While cooking products on steaming, watch the level of liquid in the bowl, add water to the bowl as needed. Do not move the product while it is in operation. Use the handle for carrying, having preliminary disconnected a product from an electric network, having taken out a bowl with products and having let a product to cool down. **CAUTION!** Place the product on a flat level, heat-resistant surface, away from sources of moisture, heat and open flame. **ATTENTION!** For additional protection in the power circuit, it is advisable to install a residual current device with a rated operating current not exceeding 30 mA. To install the device, contact a specialist.

BEFORE STARTING COOKING

In order to determine the amount of rice or any other cereal, use the measuring cup that comes with the multicooker set. Pour water in accordance with the number of measuring cups, but remember that all cereals absorb water in different ways. Do not fill the bowl with more than 60% of its total volume. Make sure that the products are evenly distributed around the bowl, preading the ingredients in the bowl of the multicooker, remember that when cooking products that have the ability to swell in hot water (rice, dry fruit) or to allocate foam, do not fill the bowl with a bolus than half its volume.

SETTING THE COOKING TIME

Press the «ВРЕМЯ» button, use the «+» and «-» buttons to select the cooking time.

SETTING THE TEMPERATURE

Press the «ТЕМП.» button, use the «+» and «-» buttons to select the desired temperature.

TIMER FUNCTION

This function allows you to delay the start of cooking. Select the program, and then click «ОТПОЧКА СТАРТА» the display will show «0:00». Click the button using the buttons «+» and «-» Select the desired cooking time. The multicooker will start to cook, after a report of the set time. For example, if you want to start cooking after 2 hours and 30 minutes, set the display to «02:30». To confirm the selected time, press the «СТАРТ» button.

«---» is displayed. By pressing the «ОТМЕХА/ПАЗОГРЕВ» button, you can cancel this function. Press again to activate this function. If the multicooker is not in use, disconnect it from the mains.

housing in water and do not spray water on it. Wash the bowl with warm water and detergent and wipe dry. Remove the condensate collection container by rinsing it with water and wipe it with a damp cloth, replace it. **ATTENTION!** Do not wash the removable parts of the multicooker in the dishwasher.

STORAGE

Before storage, make sure that the product is disconnected from electric network. Complete all the requirements of the CLEANING AND MAINTENANCE section. Keep the product in a dry, cool place and out of the reach of children.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией изделия во избежание поломки при использовании. Перед включением изделия проверьте, соответствуют ли технические характеристики изделия, указанные на наклейке, параметрам электросети. Некорректное использование может привести к поломке изделия, нанести материальный ущерб или причинить вред здоровью пользователя. Использовать только в бытовых целях согласно данному Руководству по эксплуатации. Изделие не предназначено для коммерческого применения. Используйте изделие только по прямому его назначению. Не используйте изделие в непосредственной близости от кухонной раковины, на улице и в помещениях с повышенной влажностью воздуха. Всегда отключайте изделие от электросети, если Вы его не используете, а также перед сборкой, разборкой и чисткой. Изделие не должно быть без присмотра, пока оно подключено к сети питания. Следите, чтобы сетевой шнур не касался острых кромок мебели и прочих поверхностей. Во избежание поражения электротоком не пытайтесь самостоятельно разбирать и ремонтировать изделие. При отключении изделия от электросети не тяните за шнур питания, беритесь за вилку. Не переключайте и ни на что не наматывайте сетевой шнур. Изделие не предназначено для приведения в действие внешним таймером или отдельной системой дистанционного управления. Изделие не предназначено для использования лицами с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями, а также при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем либо не проинструктированы об использовании изделия лицом, ответственным за их безопасность. Не разрешайте детям использовать изделие в качестве игрушки. Не используйте принадлежность, не входящую в комплект поставки. **ВНИМАНИЕ!** Не позволяйте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной пленкой. **УГРОЗА УДУШЬЯ!** **ВНИМАНИЕ!** Не используйте изделие вне помещения. **ВНИМАНИЕ!** Будьте особенно внимательны, если поблизости от работающего изделия находятся дети младше 8 лет или лица с ограниченными возможностями. **ВНИМАНИЕ!** Не используйте изделие вблизи горючих материалов, взрывчатых веществ и самовоспламеняющихся газов. Не устанавливайте изделие рядом с газовой или электрической плитой, а также другими источниками тепла. Не подвергайте изделие воздействию прямых солнечных лучей. Не разрешайте детям младше 8 лет прикасаться к корпусу, к сетевому шнуру и к вилке сетевого шнура во время работы изделия. Если изделие некоторое время находилось при температуре ниже 0°C, перед включением его следует выдержать при комнатной температуре не менее 2 часов. **ВНИМАНИЕ!** Не беритесь за сетевой шнур и за вилку сетевого шнура мокрыми руками. **ВНИМАНИЕ!** Отключайте изделие от электрической сети каждый раз перед чисткой, а также в том случае, если Вы им не пользуетесь. **ВНИ-**

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Извлеките изделие из упаковки, удалите все упаковочные материалы. Установите мультиварку на ровную теплостойкую поверхность, вдали от кухонных источников тепла. Не размещайте изделие в непосредственной близости к предметам, которые могут быть повреждены высокой температурой выходящего пара. Нажав на кнопку, откройте крышку и извлеките чашу. Промойте тёплой водой с моющим средством все съёмные детали: паровой клапан, чашу, лопатку, половник, мерный стакан, лоток для приготовления на пару. Промойте все съёмные детали. Корпус мультиварки протрите влажной тканью, после чего вытрите насухо. Не начинайте приготовление, пока не убедитесь, что съёмная чаша установлена в мультиварке правильно.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ

Положите продукты в чашу, следуя рекомендациям в рецепте. Поместите чашу внутрь мультиварки. Закройте крышку до щелчка. Подключите мультиварку к электросети. На дисплее вы увидите «---». **10 автоматических программ:** «Жарка», «Крупы», «Мой рецепт», «Плов», «На пару», «Суп», «Выпечка», «Молочная каша», «Тушение», «Йогурт», а также 28 режимов приготовления, с возможностью регулировки температуры от 35°C до 170°C, с шагом 5°C. Нажмите кнопку «МЕНЮ» необходимое количество раз, чтобы выбрать одну из автоматических программ приготовления, при этом, на каждой из выбранных программ, будет загораться индикатор. После того, как программа выбрана, нажмите кнопку «СТАРТ». При работе программы «На пару» необходимо использовать ёмкость для пароварки. В чашу налейте воду, на лоток положите продукты, установите его на чашу.

ОКОНЧАНИЕ ПРИГОТОВЛЕНИЯ

ПОДДЕРЖАНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ

Режим поддержания температуры запускается автоматически после окончания приготовления и сохраняет необходимую для блюда температуру. По окончании приготовления на дисплее отобразится «---».

МАНИЕ! При подключении изделия к электрической сети не используйте переходник. **ВНИМАНИЕ!** Вилка шнура питания имеет провод и контакт заземления. Подключайте изделие только к соответствующим заземленным розеткам. **ВНИМАНИЕ!** Чтобы избежать перегрузки сети питания не подключайте изделие одновременно с другими мощными электроприборами к одной и той же линии электросети. Не подвергайте изделие воздействию прямых солнечных лучей. Не используйте изделие с повреждённым электрошнуром или вилкой, а также после того, как прибор погрузили в воду или повредили любым другим образом. Во избежание поражения электротоком не пытайтесь самостоятельно разбирать и ремонтировать изделие. Не помещайте чашу под холодную воду сразу после приготовления продуктов, дайте ей остыть. Не включайте мультиварку с пустой чашей. Не используйте мультиварку без чаши. Не заменяйте чашу другими контейнерами и ёмкостями. Не используйте съёмную чашу мультиварки для промывания ингредиентов или замешивания теста. Не выкладывайте продукты непосредственно на нагревательный элемент, используйте чашу. Не вынимайте чашу во время работы изделия. Не используйте металлические предметы, которые могут поцарапать покрытие чаши. Не устанавливайте чашу на нагревательные приборы или варочные поверхности. Покрытие, нанесённое на поверхность чаши, может постепенно стираться, поэтому необходимо использовать её бережно. Не размещайте изделие в непосредственной близости от стены и мебели. Свободное пространство над мультиваркой должно быть не менее 30-40 см. **ВНИМАНИЕ!** Во время работы изделие нагревается! В случае необходимости контакта с мультиваркой во время ее работы, используйте кухонные рукавицы. Не вставляйте металлические или другие предметы в паровой клапан. Не накрывайте крышку мультиварки полотенцами или другими предметами. Не используйте принадлежность, не входящую в комплект поставки. **ВНИМАНИЕ!** Во избежание ожогов не наклоняйтесь над паровым клапаном. Соблюдайте крайнюю осторожность, открывая крышку мультиварки во время и непосредственно после приготовления продуктов. **ВНИМАНИЕ!** Устанавливайте изделие на ровной теплостойкой поверхности, вдали от источников влаги, тепла и открытого огня. **ВНИМАНИЕ!** При приготовлении продуктов на пару следите за уровнем жидкости в чаше, доливайте воду в чашу по мере необходимости. Запрещается переносить изделие во время работы. Используйте ручку для переноски, предварительно отключив изделие от электрической сети, вынув чашу с продуктами и дав изделию остыть. **ВНИМАНИЕ!** Для дополнительной защиты в цепь питания целесообразно установить устройство защитного отключения с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА. Для установки устройства обратитесь к специалистам.

ПЕРЕД НАЧАЛОМ ПРИГОТОВЛЕНИЯ

Для определения количества риса или любой другой крупы, используйте мерный стаканчик, который входит в комплект мультиварки. Наливайте воду в соответствии с количеством мерных стаканов, но при этом помните, что все крупы впитывают воду по-разному. Не заполняйте чашу более 60% от её общего объёма. Следите за тем, чтобы продукты были равномерно распределены по чаше. Выкладывая ингредиенты в чашу мультиварки, помните, что при варке продуктов, имеющих способность набухать в горячей воде (рис, сухие фрукты) или выделять пену, не следует наполнять чашу более чем на половину ее объема.

УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ ПРИГОТОВЛЕНИЯ

Нажмите кнопку «ВРЕМЯ», при помощи кнопок «+» и «-» выберите время приготовления.

УСТАНОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ

Нажмите кнопку «ТЕМП», при помощи кнопок «+» и «-» выберите желаемую температуру.

ФУНКЦИЯ «ТАЙМЕР»

Данная функция позволяет отложить время начала приготовления. Выберите программу, а затем нажмите кнопку «ОТСРОЧКА СТАРТ». На дисплее появится «G. H». При помощи кнопок «+» и «-» выберите желаемое время задержки приготовления. Мультиварка начнет готовить, после отсчета установленного времени. Например, если вы хотите, чтобы начало приготовления пищи было через 2 часа и 30 минут, установите на дисплее «2:30». Для подтверждения выбранного времени нажмите кнопку «СТАРТ».

Нажав на кнопку «ОТМЕНА/РАЗОГРЕВ» можно отменить данную функцию. Повторное нажатие включит данную функцию. Если мультиварка не используется, отключайте ее от сети.

ЧИСТКА І УХОД

Изделие следует регулярно чистить и удалять с его поверхности любые остатки пищи. Перед чистой выключите мультиварку, отключите ее от электросети и дайте ей остыть. Протрите панель управления, внешнюю и внутреннюю поверхности влажной тканью с моющим средством, после чего вытрите насухо. Не мойте корпус в воде и не распыляйте воду

ХРАНЕНИЕ

Перед хранением убедитесь, что изделие отключено от электросети. Выполните все требования раздела ЧИСТКА И УХОД. Храните изделие в сухом, прохладном и недоступном для детей месте.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Уважно прочитайте цю інструкцію перед експлуатацією виробу, щоб уникнути поломок при використанні. Перед включенням виробу перевірте, чи відповідають технічні характеристики виробу, позначені на наклейці, параметрам електромережі. Неправильне використання може призвести до поломок виробу, завдати матеріальної шкоди або заподіяти шкоду здоров'ю користувача. Використовувати тільки в побутових цілях згідно з цим Керівництвом по експлуатації. Виріб не призначений для комерційного застосування. Використовуйте виріб тільки за прямим його призначенням. Не використовуйте виріб в безпосередній близькості від кухонної раковини, на вулиці і в приміщеннях з підвищеною вологістю повітря. Завжди відключайте виріб від електромережі, якщо він не використовується, а також перед складанням, розбиранням і чищенням. Виріб не повинен бути без нагляду, поки він підключений до мережі живлення. Слідкуйте, щоб мережевий шнур не торкався гострих кромок меблів і гарячих поверхонь. Щоб уникнути ураження електрошнуром не намагайтеся самостійно розбирати і ремонтувати виріб. При відключенні виробу не тягніть за шнур живлення, беріться за вилку. Не перекручуйте її ні на що не з'єднаних мережевий шнур. Виріб не призначений для приведення в дію зовнішнім таймером або окремою системою дистанційного керування. Виріб не призначений для використання особами зі зниженими фізичними, чуттєвими або розумовими здібностями, а також при відсутності у них досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані при використанні виробу особою, відповідальною за їх безпеку. Не дозволяйте дітям використовувати виріб в якості іграшки. **УВАГА!** Не дозволяйте дітям гратися з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. ЗАПРОВА ЗАДУХИ! **УВАГА!** Не використовуйте виріб поза приміщенням. **УВАГА!** Будьте особливо уважні, якщо поблизу від працюючого виробу знаходяться діти молодше 8 років або особи з обмеженими можливостями. **УВАГА!** Не використовуйте виріб поблизу горючих матеріалів, вибухових речовин і самозаймистих газів. Не ставте виріб поруч з газовою або електричною плитою, а також іншими джерелами тепла. **УВАГА!** Не дозволяйте дітям молодше 8 років торкатися до корпусу, до кабелів живлення і до місця підключення кабелів живлення під час роботи виробу. Якщо виріб деякий час перебував при температурі нижче 0°C, перед включенням його слід витримати при кімнатній температурі не менше 2 годин. **УВАГА!** Не беріться за шнур живлення і за вилку мокрих руками. **УВАГА!** Вимикайте виріб від електричної мережі кожні раз перед чищенням, а також в тому випадку, якщо Ви ним не користуєтесь. При підключенні

на него. Вийміть чашу теплою водою з моющим средством и вытрите насухо. Снимите контейнер для сбора конденсата промойте его водой и протрите его влажной тканью, установите на место. **ВНИМАНИЕ!** Не мойте съемные части мультиварки в посудомоечной машине.

виробу до електричної мережі не використовуйте перехідник. **УВАГА!** Вилка шнура живлення має провід і контакт заземлення. Підключайте виріб тільки до відповідних заземлених розеток. **УВАГА!** Щоб уникнути переважаного мережі живлення, не намагайтеся підключити виріб одночасно з іншими побутовими електроприладами до однієї лінії електромережі. Не піддавайте виріб дії прямих сонячних променів. Не використовуйте виріб з пошкодженням електрошнуром або вилкою, а також після того, як виріб занурили у воду або пошкодили будь-яким іншим чином. Щоб уникнути ураження електрошнуром не намагайтеся самостійно розбирати і ремонтувати виріб. Ніколи не кладіть чашу під холодну воду відразу після приготування їжі, дайте їй охолонути. Не вмикайте мультиварку з порожньою чашею. Не використовуйте мультиварку без чаші. Не замінюйте чашу іншими контейнерами і ємностями. Не використовуйте з'ємну чашу мультиварки для промивання інгредієнтів або змішування тіста. Не викладайте продукти безпосередньо на нагрівальний елемент, використовуйте чашу. Не витягуйте чашу під час роботи виробу. Не використовуйте металеві предмети, які можуть подяпати покриття чаші. Не встановлюйте чашу на нагрівальні прилади або варильні поверхні. Покриття, нанесене на поверхню чаші, може поступово стиратися, тому необхідно використовувати її дбайливо. Не ставте виріб в безпосередній близькості від стіни і меблів. Вільний простір над мультиваркою має бути не менше 30-40 см. **УВАГА!** Під час роботи виріб нагрівається! У разі необхідності контакту з мультиваркою, під час її роботи, використовуйте кухонні рукавиці. Не вставляйте металеві або інші предмети в паровий клапан. Не кладіть на мультиварку рушники або інші предмети. Не використовуйте приладдя, що не входять в комплект поставки. **УВАГА!** Щоб уникнути опіків, не нахилийтеся над паровим клапаном. Дотримуйтеся крайньої обережності, відкриваючи кришку мультиварки під час і безпосередньо після приготування продуктів. **УВАГА!** Встановлюйте виріб на рівню теплостійку поверхню, подальше від джерел вологості, тепла і відкритого вогню. **УВАГА!** При приготуванні продуктів на пару стежте за рівнем рідини в чаші, доливайте воду в чашу по мірі необхідності. Забороняється переносити виріб під час роботи. Використовуйте ручку для перенесення, попередньо відключивши виріб від електричної мережі, винявши чашу з продуктами і давши виробу охолонути. **УВАГА!** Для додаткового захисту в ланцюг живлення доцільно встановити пристрій захисного відключення з номінальним струмом спрацювання, що не перевищує 30 мА. Для установки пристрою зверніться до фахівців.

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Вийміть виріб з упаковки, видавіть весь пакувальний матеріал. Встановіть мультиварку на рівню теплостійку поверхню, подальше від кухонних джерел тепла. Не ставте в безпосередній близькості до предметів, які можуть бути пошкоджені високою температурою пари, що виходить. Натиснувши на кнопку, відкрийте кришку і витягніть чашу. Промийте теплою водою з мильним засобом всі з'єднані деталі: паровий клапан, чашу, лопатку, ополоник, мірний стакан, лоток для приготування на пару. Промийте всі з'єднані деталі. Корпус мультиварки протирийте вологою тканиною, після чого витріть насухо. Не починайте приготування, поки не переконатесь, що з'єднана чаша встановлена в мультиварку правильно.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ВИРОБУ

Покладіть продукти в чашу, дотримуючись рекомендацій в рецепті. Помістіть чашу всередині мультиварки. Закрийте кришку до клацання. Підключіть мультиварку до електромережі. На дисплеї ви побачите «---». **10 автоматичних програм:** «Жарка», «Крутий», «Мій рецепт», «Плов», «На пару», «Суп», «Випечка», «Молочна каша», «Тушене», «Йогурт», а також 28 режимів приготування, з можливістю регулювання температури від 35 °C до 170 °C, з кроком 5 °C. Натисніть кнопку «МЕНЮ» необхідну кількість разів, щоб вибрати одну з автоматичних програм приготування, при цьому, на кожній з обраних програм, буде загорятися індикатор. Після того, як програма обрана, натисніть кнопку «СТАРТ». При роботі програми «На пару» необхідно використовувати ємність для пароварки. У чашу налійте воду, на лоток покладіть продукти, встановіть його на чашу.

ПЕРЕД ПОЧАТКОМ ПРИГОТУВАННЯ

Для визначення кількості рису або будь-якої іншої крупи, використовуйте мірний стаканчик, який входить в комплект мультиварки. Наливайте воду відповідно до кількості мірних склянок, але при цьому пам'ятайте, що всі крупи вбирають воду по-різному. Не заповнюйте чашу більше 60% від її загального обсягу. Слідкуйте за тим, щоб продукти були рівно розподілені по чаші. Викладаючи інгредієнти в чашу мультиварки, пам'ятайте, що при варці продуктів, що мають здатність набувати в гарячій воді (рис, сухі фрукти) або виділяти піну, не слід заповнювати чашу більш, ніж на половину її обсягу.

ВСТАНОВЛЕННЯ ЧАСУ ПРИГОТУВАННЯ

Натисніть кнопку «ВРЕМ'Я», за допомогою кнопок «+» і «-» виберіть час приготування.

ВСТАНОВЛЕННЯ ТЕМПЕРАТУРИ

Натисніть кнопку «ТЕМП», за допомогою кнопок «+» і «-» виберіть бажану температуру.

ФУНКЦІЯ «ТАЙМЕР»

Ця функція дозволяє відкласти час початку приготування. Виберіть програму, а потім натисніть кнопку «ОТСРОЧКА СТАРТ» на дисплеї з'явиться «0:00». Натисніть кнопку за допомогою кнопок «+» і «-» виберіть бажаний час затримки приготування. Мультиварка почне готувати, після відліку встановленого часу. Наприклад, якщо ви хочете, щоб початок приготування їжі було через 2 години і 30 хвилин, встановіть на дисплеї «2:30». Для підтвердження обраного часу натисніть кнопку «СТАРТ».

ЗАКІНЧЕННЯ ПРИГОТУВАННЯ

ПІДТРИМКА ТЕМПЕРАТУРИ

Режим підтримки температури запускається автоматично після закінчення приготування і зберігає необхідну для страви температуру. Після закінчення приготування на дисплеї відобразиться «—». Натиснувши

ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

Виріб слід регулярно чистити і видаляти з його поверхні будь-які залишки їжі. Перед чистінням вимкніть мультіварку, вимкніть її від електромережі та дайте їй охолонути. Протріть панель управління, зовнішню і внутрішню поверхні вологою тканиною з м'яким засобом, після чого витріть насухо. Не мийте корпус в воді і не розпилюйте воду на нього.

ЗБЕРІГАННЯ

Перед зберіганням переконайтеся, що виріб відключено від електромережі. Виконайте всі вимоги розділу ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД. Тримайте виріб в сухому, прохолодному та недоступному для дітей місці.

ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA

Przed rozpoczęciem użytkowania wyrobu uważnie przeczytaj niniejszą instrukcję, aby uniknąć jego uszkodzenia. Przed włączeniem wyrobu sprawdź, czy charakterystyki techniczne, podane na etykiecie, odpowiadają parametrom sieci elektrycznej. Niewłaściwe użytkowanie może doprowadzić do uszkodzenia wyrobu, nanieść szkody materialne lub zaszkodzić zdrowiu użytkownika. Do użytku wyłącznie w celach domowych zgodnie z daną Instrukcją obsługi. Wyrób nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego. Używaj wyrobu tylko zgodnie z jego bezpośrednim przeznaczeniem. Nie używaj produktu w bezpośrednim sąsiedztwie ze zlewem kuchennym, na dworze oraz w pomieszczeniach o zwiększonej wilgotności powietrza. Zawsze odłączaj wyrób od sieci elektrycznej, jeżeli nie korzystasz z niego oraz przez rozpoczęciem montażu, demontażu i czyszczenia. Wyrób nie powinien pozostawać bez nadzoru, dopóki jest on podłączony do sieci zasilającej. Pilnuj, aby przewód sieciowy nie dotykał ostrych krawędzi mebli i powierzchni gorących. Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym nie próbuj samodzielnie rozbić i remontować wyrobu. Podczas odłączenia wyrobu od sieci elektrycznej nie ciągnij za przewód zasilający, chwytaj wtyczkę. Nie skracaj ani na nic nie nawijaj przewodu sieciowego. Wyrób nie jest przeznaczony do uruchomienia za pomocą zewnętrznego timera lub odrębnego systemu zdalnego sterowania. Wyrób nie jest przeznaczony do używania przez osoby niepełnosprawne fizycznie, psychicznie lub z ograniczoną wrażliwością, a także w przypadku, gdy nie posiadają one doświadczenia lub wiedzy, jeśli nie są one pod kontrolą bądź nie zostały one poinstruowane o użyciu urządzenia przez osobę, odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo! Nie pozwalaj dzieciom używać wyrobu jako zabawki. Nie używaj akcesoriów, nie wchodzących w komplet dostawy. **UWAGA!** Nie pozwalaj dzieciom na zabawę z torbami plastikowymi lub folią opakowaniową. **NIEBEZPIECZEŃSTWO DUSZNOŚCI! UWAGA!** Nie używaj wyrobu poza pomieszczeniem. **UWAGA!** Zachowaj szczególną uwagę, jeśli w pobliżu działającego wyrobu znajdują się dzieci do lat 8 lub osoby niepełnosprawne. **UWAGA!** Nie używaj wyrobu w pobliżu materiałów łatwopalnych, materiałów wybuchowych i gazów samozapalnych. Nie należy stawiać wyrobu obok kuchni gazowej lub elektrycznej oraz innych źródeł ciepła. Nie należy narażać wyrobu na bezpośrednie oddziaływanie promieni słonecznych. **UWAGA!** Nie pozwalaj dzieciom do lat 8 dotykać korpusu, przewodu sieciowego i wtyczki przewodu sieciowego podczas działania wyrobu. Jeżeli wyrób przez pewny czas znajdował się przy temperaturze poniżej 0 °C, przed jego włączeniem należy pozostawić go w temperaturze pokojowej w ciągu co najmniej 2 godzin. **UWAGA!** Nie dotykaj przewodu sieciowego i wtyczki przewodu sieciowego mokrymi rękami. **UWAGA!** Zawsze odłączaj wyrób od sieci elektrycznej przed czyszczeniem, a także w przypadku, gdy nie jest on używany. Przy podłączeniu wyrobu do sieci elek-

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Wymyj urządzenie z opakowania i usuń wszystkie materiały opakunkowe. Umieść urządzenie na suchej, równej i odpornej na temperaturę powierzchni, z dala od źródła ciepła. Nie należy umieszczać urządzenia w pobliżu przedmiotów, które mogą zostać uszkodzone przez wysoką temperaturę wylatującej pary. Klikając na przycisk otworz pokrywę i wyjmij miskę. Umyj ciepłą wodą z detergentem wszystkie zdejmuwane części: zawór parowy, miskę, łąpatkę, chochlę, miarkę, tacę do gotowania na parze. Osusz wszystkie zdejmowane części. Obudowę multicookera przetrzyj wilgotną szmatką i wytrzyj do sucha. Nie zaczynaj gotowanie, zanim nie upewnisz się, że zdejmowana miska jest włożona do multicookera prawidłowo.

EKSPLLOATACJA URZĄDZENIA

Umieść produkty zgodnie z przepisem w misce. Włóż miskę do multicookera. Zamknij pokrywę dociskając do momentu usłyszenia kliknięcia. Podłącz multicooker do sieci elektrycznej. Na wyświetlaczu pojawi się «—». **10 programów automatycznych:** «Жарка», «Крупы», «Мой рецепт», «Глюс», «На пару», «Суп», «Выпечка», «Молочная каша», «Тушеное», «Йогурт», a także 28 trybów gotowania, z możliwością regulacji temperatury w zakresie od

na кнопку «ОТМЕНА/РАЗОГРЕВ» можна скасувати цю функцію. Повторне натискання включити цю функцію. Якщо мультіварка не використувується, відключіть її від електромережі.

Вимийте чашу теплою водою з м'яким засобом і витріть насухо. Зніміть контейнер для збору конденсату промийте його водою і протріть його вологою тканиною, встановіть на місце. **УВАГА!** Не мийте з'ємні частини мультіварки в посудомийній машині.

trycznej nie należy używać adaptera. **UWAGA!** Wtyczka przewodu zasilającego posiada przewód i kontakt uziemienia. Podłączaj wyrób tylko do właściwie umiarych gniazdek. **UWAGA!** Aby uniknąć przecięcia sieci zasilającej nie podłączaj wyrobu jednocześnie z innymi urządzeniami elektrycznymi o dużej mocy do tej samej linii sieci elektrycznej. Nie należy wystawiać urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Nie należy używać urządzenia z uszkodzonym przewodem lub wtyczką, a także po tym, jak urządzenie zostało zanurzone w wodzie lub uszkodzone w jakikolwiek inny sposób. Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy samodzielnie demontować i naprawiać urządzenia. Nie wolno stawiać miski pod zimną wodę od razu po przygotowaniu produktów, należy poczekać aż wystygnie. Nie wolno włączać multicookera z pustą miską. Nie wolno włączać multicookera bez miski. Nie należy wymieniać miski na inne naczynia i pojemniki. Nie należy używać zdejmowanej multicookera do przemywania składników lub ugniatania ciasta. Nie należy wykladać produktów bezpośrednio na element grzejny, trzeba do tego używać miskę. Nie należy wymiwać miski podczas pracy urządzenia. Nie należy używać metalowych przedmiotów, które mogłyby zarysować powłokę miski. Nie należy ustawiać miski na urządzeniach grzewczych lub powierzchniach do gotowania. Powłoka miski może stopniowo schodzić, dlatego należy używać jej ostrożnie. Nie należy umieszczać urządzenia w bliskiej odległości od ścian lub mebli. Należy zachować wolną przestrzeń wokół urządzenia wynoszącą co najmniej 30-40 cm. **UWAGA!** Podczas pracy urządzenie się nagrzewa. W razie potrzeby kontynuacji z multicookerem podczas jego pracy, należy używać kuchennych rękawic ochronnych. Nie należy wkładać metalowych lub innych przedmiotów w zawór wylotowy. Nie należy przykrywać pokrywy multicookera rękami lub innymi przedmiotami. Nie należy używać akcesoriów, które nie znajdują się w zestawie. **UWAGA!** Aby uniknąć poparzenia, nie należy pochylać się nad zaworem parowym. Należy zachować szczególną ostrożność, otwierając pokrywę multicookera w trakcie i bezpośrednio po przygotowaniu produktów. **UWAGA!** Urządzenie należy ustawiać na płaskiej odpornej na temperaturę powierzchni, z dala od źródeł wilgoci, ciepła i otwartego ognia. **UWAGA!** Podczas przygotowywania produktów na parze należy obserwować poziom płynu w misce i uzupełniać wodę w misce w razie potrzeby. Zabronione jest przenoszenie urządzenia podczas pracy. Należy użyć uchwytu do przenoszenia, uprzednio odłączając urządzenie od sieci elektrycznej, wyjmując miskę z produktami i po tym jak urządzenie wystygnie. **UWAGA!** W celu dodatkowego zabezpieczenia w obwodzie zasilania zaleca się zainstalować wyłącznik automatyczny o znamionowym prądzie zadziałania nie przekraczającym 30 mA. W celu instalacji urządzenia należy zwrócić się do specjalistów.

PRZED ROZPOCZĘCIEM GOTOWANIA

Do określenia ilości ryżu lub dowolnej innej kaszy, należy używać miarki, która jest dołączona do multicookera. Wlej wodę w zależności od liczby miarek, ale pamiętaj przy tym, że wszystkie kasze wchłaniają wodę w różnym stopniu. Nie napelnij miarki ponad 60% jej całkowitej objętości. Należy uważać, aby produkty w misce były równomiernie rozłożone. Wkładając składniki do miski multicookera, należy pamiętać, aby podczas gotowania produktów pęczniejących w gorącej wodzie (ryż, suszone owoce) lub wylatujących pianę nie należy napelniać miski ponad połowę jej objętości.

35°C do 170°C, z podziałką co 5°C. Naciśnij przycisk „МЕНЮ” odpowiednią ilość razy, aby wybrać jeden z automatycznych programów gotowania. Przy tym, na każdym z wybranych programów, będzie zapalać się lampka kontrolna. Po wybraniu programu, należy nacisnąć przycisk „СТАРТ” Wybierając program „На паре” należy używać pojemnika do gotowania na parze. Do miski należy wlać wodę, umieścić produkty na kratce, położyć kratkę na misce.

USTAWIANIE CZASU GOTOWANIA

Naciśnij przycisk „BPEMPA” za pomocą przycisków „+” i „-” wybierz czas gotowania.

INSTALACJA TEMPERATURY

Naciśnij przycisk „TEMP” i użyj przycisków „+” i „-” aby wybrać żądaną temperaturę.

FUNKCJA „TIMER”

Ta funkcja umożliwia opóźnienie czasu rozpoczęcia gotowania. Wybierz pro-

gram, a następnie naciśnij przycisk «OTPOЧKA ЧАПТА». Na wyświetlaczu pojawi się „0”. Naciśnij przycisk za pomocą przycisków „+” i „-” „Wybierz żądany czas opóźnienia gotowania. Multicooker zacznie gotowanie po odliczeniu ustawionego czasu. Na przykład, jeśli chcesz, aby gotowanie rozpoczęło się za 2 godziny i 30 minut, ustaw na wyświetlaczu „02:30”. W celu potwierdzenia wybranego czasu naciśnij przycisk «CTAPT».

ZAKOŃCZENIE GOTOWANIA I UTRZYMYWANIE TEMPERATURY

Tryb utrzymywania temperatury uruchomi się automatycznie po zakończeniu gotowania i zachowa potrzebną dla dania temperaturę. Po zakończeniu gotowania na wyświetlaczu wyświetli się „-”.

CZYSZCZENIE I OBSŁUGA

Urządzenie należy regularnie czyścić i usuwać z jego powierzchni wszelkie resztki żywności. Przed czyszczeniem należy wyłączyć multicooker, odłączyć go od gniazdka i poczekać aż wystygnie. Należy wyczyścić panel sterowania, powierzchnię zewnętrzną i wewnętrzną wilgotną szmatką ze środkiem myjącym, po czym wytrzeć do sucha.

PRZECZYSZCZANIE

Przed przechowywaniem upewnij się, że wyrób jest odłączony od sieci elektrycznej. Spełnij wszystkie wymagania rozdziału CZYSZCZENIE I OBSŁUGA. Przechowuj wyrób w suchym, chłodnym i niedostępnym dla dzieci miejscu.

SAUGOMO REIKALAVIMAI

Kad naudojimo metu išvengtumėte prietaiso gedimų, atidžiai perskaitykite šias naudojimo instrukcijas. Prieš įjungdami prietaisą patikrinkite, ar lipduke nurodytos prietaiso techninės specifikacijos atitinka elektros tinklo parametrus. Netiesiogiai naudojant gali būti sugadintas prietaisas, padaryta materialinė žala arba pakenkta naudotojo sveikatai. Tik būtinai naudojimui ir tik vadovaujantis pateiktai naudotojo vadovu. Prietaisas neskirtas komerciniam naudojimui. Prietaisą naudokite tik pagal paskirtį. Prietaiso nenaudokite šalia virtuvinės plaučiuotės, lauke ir patalpose, kuriose yra padidintas oro drėgnis. Jeigu prietaiso nenaudojate, taip pat prieš surinkimą, išdėmimą ir valymą, visada jį atjunkite nuo elektros maitinimo tinklo. Kai prietaisas yra prijungtas prie elektros maitinimo tinklo, jis neturi būti paliktas be priežiūros. Stebėkite, kad maitinimo laidas nesiliestų su aštriais baldų kraštais ir įkaitais paviršiais. Kad išvengtumėte sužalojimo elektros srove, nebandykite savarankiškai gaminio ardyti ir remontuoti. Atjungdami prietaisą nuo elektros maitinimo tinklo netepkite už maitinimo laiko, o traukite už kištuko. Nepersukite ir ant nieko nevyinkite maitinimo laido. Prietaisas negalima įjungti naudojant išorinį laikmatį arba atskirą nuotolinio valdymo sistemą. Šis prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims su ribotais fiziniais, jutimaisiais ar protiniais gebėjimais arba turintiems per mažai patirties bei žinių, nebent juos prižiūrėtų ar apmokytų naudotis prietaisu už jų saugą atsakingas asmuo. Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu kaip su žaislu. Nenaudokite priedų, kurie nėra pateikiami su prietaisu. **DĖMESIO!** Neleiskite vaikams žaisti su polietileno maišalais arba pakavimo plėvele. **UŽDUSIMO PAVOJUS!** **DĖMESIO!** Nenaudokite gaminio lauke. **DĖMESIO!** Būkite ypač dėmesingi, jeigu šalia veikiančio prietaiso yra jaunesni nei 8 metų vaikai arba asmenų, turinčių fizinę negalią. **DĖMESIO!** Prietaiso nenaudokite šalia degių ir sprogių medžiagų, bei savaime užsiliepsnojančių dujų. Prietaiso nestatykite šalia dujinės arba elektrinės viryklės, o taip pat kitų karščio šaltinių. Prietaisą saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių poveikio. **DĖMESIO!** Veikiant prietaisui, jaunesniems nei 8 metų vaikams neleiskite liesti korpuso, maitinimo laido ir kištuko. Jeigu prietaisas kurį laiką būna žemesnėje nei 0 °C temperatūroje, prieš įjungdami prietaisą, leiskite jam aklimatizuotis bent 2 valandas. **DĖMESIO!** Neleiskite maitinimo laido ir kištuko šlapiomis rankomis. **DĖMESIO!** Kai prietaisą nesinaudojate, bei kiekvieną kartą prieš pradėdami valymą darbus, atjunkite prietaisą nuo elektros maitinimo tinklo. Prietaisą įjungdami prie elektros maitinimo tinklo nenaudokite adapterio. **DĖMESIO!** Maitinimo laido kištukas turi įžeminimo kontaktą

PRIEŠ NAUDODAMI PIRMĄ KARTĄ

Išimkite prietaisą iš pakuotės ir pašalinkite visas pakavimo medžiagas. Daugiafunkciją puodą statykite ant lygaus ir atsparaus karščiui paviršiaus, atokiau nuo virtuvėje esančių karščio šaltinių. Nestatykite prietaiso šalia objektų, kuriems gali pakenkti aukšta išleidžiamų garų temperatūra. Nuspaudę mygtuką, atidarykite dangtį ir išimkite puodą. Visas išimamas prietaiso dalis nuplaukite šiltu vandeniu ir plovikliu: garų išleidimo vožtuvą, puodą, mentele, samtį, maitinimo indą, lovę, skirtą maisto ruošimui garuose. Visas išimamas dalis išdžiovinkite. Daugiafunkciją puodą korpusą nuvalykite drėgna šluoste, po to sausai nušluostykite. Nepradėkite maisto ruošimo, kol neįsitikinsite, kad maisto ruošimo puodas įstatytas tinkamai.

skajant na priecisk „OTMEHA/PA3OITPEB” mozna anulovuot t funkcje. Ponovne nacieneicie wlvczy t funkcje. Jeoli multicooker nie jest uzywany, nalezy odlaczyc go od gniazdka.

Nie wolno myć obudowy w wodzie i rozpylać wodę na nią. Należy wy- myć miskę ciepłą wodą ze środkiem myjącym i dokładnie ją wysuszyć. Należy zdjąć pojemnik na skroplinę, przepłukać go wodą, wytrzeć szmatką i włożyć na miejsce. UWAGA! Nie wolno myć zdejmowanych części multicookera w zmywarce.

ir tam skirtą laidą. Prietaisą junkite tik prie atitinkamai įžemintų elektros lizdų. **DĖMESIO!** Norėdami išvengti elektros maitinimo tinklo perkrovimo, nejunkite gaminio vienu metu su kitais galiniais elektros prietaisais prie vienos ir tos pačios elektros maitinimo tinklo linijos. Prietaisą saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių poveikio. Nenaudokite prietaiso, jeigu jo maitinimo laidas arba kištukas pažeisti, jeigu jis buvo panardintas į vandenį arba pažeistas bet kokių kitų būdu. Kad išvengtumėte sužalojimo elektros srove, nebandykite savarankiškai gaminio ardyti ir remontuoti. Baigę ruošti maistą, nenardinkite puodo į šaltą vandenį, prieš tai neleisdami jam atvėsti. Nejunkite daugiafunkcio puodo tuo metu, kai jame nėra produkto. Nenaudokite daugiafunkcio puodo tada, kai jame neįstatytas maisto ruošimui skirtas puodas. Neleiskite šio puodo kitais indais arba talpyklomis. Nenaudokite maisto ruošimo skirto puodo produkto plovimui arba tešlos maišymui. Nedėkite produkto tiesiai ant kaitinimo elemento, naudokite puodą. Draudžiama išimti puodą prietaiso veikimo metu. Nenaudokite metalinių įrankių, galinčių pažeisti puodo paviršių. Nedėkite puodo ant šildymo prietaisų arba kaistančių paviršių. Danga, kurią padengtas puodo paviršius, laikui bėgant gali nusidėvėti, todėl jį naudodami laikykites atsargumo. Prietaiso nestatykite šalia sienos ir baldų. Vėrs prietaiso turi būti ne mažesnis nei 30–40 cm atstumas iki kitų objektų. **DĖMESIO!** Veikimo metu prietaisas įkaista! Jeigu prireikia liesti prietaisą jo veikimo metu, mūvėkite virtuvines pirštines. Neįstatykite metalinių ar kitokių daiktų į išleidimo vožtuvą. Daugiafunkcio puodo dangčio neuždenkite rankšluosčiais ar bet kokiais kitais daiktais. Nenaudokite priedų, kurie nėra pateikiami su prietaisu. **DĖMESIO!** Vengdami nudegimo, nesilenkite virš garų išleidimo vožtuvo. Atidengdami prietaiso dangtį jo veikimo metu ir netrukus po veikimo pabaigos, eiklites ypač atsargiai. **DĖMESIO!** Prietaisą statykite ant lygaus, karščiui atsparaus paviršiaus, toliau nuo drėgmės ir šilumos šaltinių, taip pat atviros liepsnos. **DĖMESIO!** Ruošdami produktus garuose, stebėkite skysčių puode kiekį, esant poreikiui, vandens įpilkite papildomai. Draudžiama perkelti prietaisą jo veikimo metu. Prietaiso perkėlimui naudokite rankenėlę. Prieš tai prietaisą atjunkite nuo elektros maitinimo tinklo, išimkite puodą su produktais ir leiskite prietaisui atvėsti. **DĖMESIO!** Papildomam saugumui užtikrinti, elektros maitinimo tinkle rekomenduojama sumontuoti apsauginį išjungiklį, kurio vardinė srovė ne mažesnė kaip 30 mA. Dėl įtaiso montavimo būtina kreiptis į specialistą.

PRIEŠ PRADĖDAMI RUOŠTI MAISTĄ

Norėdami nustatyti reikiamą ryžių ar bet kokių kitų kruopų kiekį, naudokite matavimo indėlį, pateikiamą daugiafunkcio puodo komplekte. Pilkite vandenį, orientuodamiesi pagal matavimo indą, tačiau nepamirškite, kad visos kruopos sugeria vandenį skirtingai. Neužpildykite daugiau kaip 60 % bendros maisto ruošimo puodo talpos. Stebėkite, kad produktai maisto ruošimo puode būtų pasiskirstę tolygiai. Dėdami produktus į maisto ruošimo puodą, atsiminkite, kad verdant produktus, brinkstančius karšame vandenyje (ryžius, džiovintus vaisius) arba virimo metu putojančius, negalima užpildyti daugiau nei pusės maisto ruošimo puodo talpos.

PRIETAISO NAUDOJIMAS

Sudēkite produktus ī maisto ruošimo puodā, laikydamiesi recepte pateiktų rekomendacijų. Įstatykite maisto ruošimo puodą į prietaiso vidų. Uždenkite prietaiso dangtį ir jį užfiksuokite. Daugiafunkcij puodą prijunkite prie elektros maitinimo tinklo. Ekране rodomi simboliai „—“: **10 automatinį programų:** «Жарка», «Крупы», «Мой рецепт», «Глюв», «На пару», «Суп», «Выпечка», «Молочная каша», «Тушение», «Йогурт», taip pat 28 maisto ruošimo režimai su temperatūros nustatymo nuo 35 °C iki 170 °C galimybe, keičiant temperatūrą 5 °C intervalais; Norėdami pasirinkti vieną iš automatinį maisto ruošimo programų, paspauskite „МЕНО“ mygtuką reikiamą skaičių kartu, šalia mygtuko paspaudimu parinktos programos užsides indikatorius lemputė. Pasirinkę norimą programą, spauskite mygtuką „СТАРТ“. Pasirinkus ruošimo garuose programą, būtina naudoti maisto ruošimui garuose skirtą lėvelę. Į maisto ruošimo puodą įpilkite vandens, ant lėvelės sudėkite produktus, uždenkite jį ant puodo.

RUOŠIMO UŽBAIGIMAS TEMPERATŪROS PALAIKYMAS

Temperatūros palaikymo režimas pradeda veikti automatiškai, pasibaigus maisto ruošimo procesui, ir palaiko reikiamą patiekalo temperatūrą. Kai maisto ruošimo procesas užbaigiamas, ekране rodomas simbolis „—“.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

Prietaisą reikia reguliariai valyti ir pašalinti nuo jo paviršiaus bet kokių maisto likučių. Prieš valydamas daugiafunkcij puodą išjunkite, atjunkite nuo elektros maitinimo tinklo ir leiskite atvėsti. Valdymo skydelį, korpuso išorinę ir vidinę pusę nuvalykite populiškiu šluostu, po to sausai nušluostykite. Korpuso neplaukite panardinę

SAUGOJIMAS

Prieš saugojimą įsitikinkite, kad prietaisas yra atjungtas nuo elektros tinklo. Įvykdysite visus skyriaus VALYMAS IR PRIEŽIŪRA reikalavimus. Prietaisą saugokite sausoje, vėsioje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.

DROŠIBAS PASĄKUMI

Pirms įrešbas izmantosanas uzmanigij iziasiet šio instrukcijų, lai izvairitos no bojājumiem. Pirms ierces ieslēšanas pārbaudiet, vai tās tehniskā specifikācija, kas norādīta uz zīmles, atbilst elektriskā tīkla parametriem. Nepareizi izmantojot ierici, to var sabojāt, var rasties materiāli zaudējumi vai kaitējums lietotāja veselībai. Izmantojot tikai sadzīvē, kā noteikts šajā Lietošanas instrukcijā, izstrādājums nav paredzēts komerciālai izmantošanai. Izmantojot ierici tikai paredzētajam mērķim. Nenovietojot ierici virtuves izlietnes tuvumā, ārpus telpām un telpās ar paaugstinātu gaisa mitruma līmeni. Vienmēr atvienojiet ierici no elektrotīkla, ja to neizmantojat, kā arī pirms salikšanas, izjaukšanas un tīrīšanas. Ierici nedrīkst atstāt bez uzraudzības, ja tā ir pievienota elektrotīklam. Pārīcinieties, ka vads nesaskaras ar asām mēbeļu malām un karstām virsmām. Lai izvairītos no elektriskās strāvas trieciena, nemēģiniet patstāvīgi izjaukt un remontēt ierici. Atvienojot ierici no elektrotīkla, nevelciet aiz vada, bet gan satveriet aiz kontakt-dakšu. Nelieciet vada uz netīrniot to uz priekšmetiem. Ierice nav piemērota, lai to ieslēgtu, izmantojot taimerī vai atsevišķu tālvadības sistēmu. Ierici nav ieteicams izmantot personām, kuru fiziskās un garīgās spējas ir pazeminātas, kā arī personām nav zināšanu vai pieredzes ierices izmantošanā, ja vien tās neatrodas personas, kura ir atbildīga par to drošību, kontrolē vai ir instruētas par izstrādājuma lietošanu. Nelaijiet bērniem roktālītes ar izstrādājumu. Neizmantojiet piederumus, kuri nav iekļauti ierices komplektācijā. **UZMANĪBU!** Nelaijiet bērniem roktālītes ar polietilēna iepakojumu vai iepakojuma plēvi. **NOSMAKŠANAS RISKS! UZMANĪBU!** Neizmantojiet ierici ārpus telpām. **UZMANĪBU!** Esiet īpaši piesardzīgi, ja ierices darbības laikā tuvumā atrodas bērni, kuri ir jaunkāri par 8 gadiem, vai personas ar ierobežotu rīcīspēju. **UZMANĪBU!** Neizmantojiet ierici degošu materiālu, sprāgstošu vielu un viegli uzliesmojošu gāzu tuvumā. Nenovietojiet ierici blakus gāzes vai elektriskajai plītij, kā arī citiem siltuma avotiem. Nepieļaujiet, ka ierice atrodas tiešos saules staros. **UZMANĪBU!** Nelaijiet bērniem, kuri ir jaunkāri par 8 gadiem, pieskarties korpusam, vadam un kontaktakšai ierices darbības laikā. Ja ierice kādu laiku ir atrodusies temperatūrā, kas ir zemāka par 0°C, pirms ierices ieslēgšanas novietojiet to istabas temperatūrā vismaz uz 2 stundām. **UZMANĪBU!** Neaizskariet vadu un kontaktakšu ar slapjām rokām. **UZMANĪBU!** Vienmēr atvienojiet ierici no elektriskās strāvas padeves pirms mazgāšanas, kā arī tad, ja ierici neizmantojat.

PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS REIZES

Izsaņojot ierici, noņemiet visus iepakojuma materiālus. Novietojiet multivārām katlu uz līdzenas siltumizturīgas virsmas drošā attālumā no virtuves siltuma avotiem. Novietojiet izstrādājumu tieši pie priekšmetiem, kurus var būt izplūstošais augstas temperatūras vaiks. Nospiēziet pogu, atveriet vāku un izņemiet trauku. Nomazgājiet siltā ūdenī ar mazgāšanas līdzekli visas noņemamās daļas: vaika vārstu, traukus, lāpstīnu, smelamo kausu, tvaicēšanas tvertni. Nosusiniet vaika noņemamās daļas. Notīriet multivārām katla korpusu ar mitru drānu, pēc tam nosusiniet. Sāciet gatavošanu tikai pēc pārīcināšanās, ka noņemamais trauks ir pareizi uzstādīts multivārām katlā.

MAISTO RUOŠIMO LAIKO NUSTATYMAS

Paspauskite mygtuką „BPEMŲ“, naudodami mygtukus „+“ ir „-“ pasirinkite maisto ruošimo laiką.

FUNKCIJA „LAIKMĖTIS“

Ši funkcija leidžia atidėti maisto ruošimo pradžios laiką. Pasirinkite programą, paskui paspauskite mygtuką „OTPOЧKА CTAПTА“. Ekране matysite skaičius „0“. Paspauskite mygtuką „naudodami mygtukus „+“ ir „-“ Pasirinkite pageidaujama maisto ruošimo pradžios atidėjimo laiką. Praėjus nustatytam laikui, daugiafunkcis puodas pradės maisto ruošimo procesą. Pvz., jeigu norite, kad maisto ruošimo procesas būtų pradėtas praėjus 2 val. 30 min, ekране nustatykite skaičius „02:30“. Patvirtindami pasirinktą laiką, paspauskite mygtuką „CTAPT“.

Paspaudus mygtuką „OTMEHA/PA3OTPEB“, šią funkciją galima atšaukti. Pakartotinai nuspaudus mygtuką, funkcija bus įjungta. Tuo metu, kai prietaiso nenaudojate, atjunkite jį nuo elektros maitinimo tinklo.

į vandenį, taip pat ant jo nepilkite vandens. Puodą išplaukite šiltu vandeniu su populiškiu ir sausai iššluostykite. Nuimkite kondensato surinkimo talpyklą, praplaukite ją vandeniu ir nuvalykite drėgna šluoste, po to įstatykite atgal. DĖMESIO! Nuimamy prietaiso dalių neplaukite indaplovėje.

Pievienojot ierici elektrotīklam, neizmantojiet adapteri. **UZMANĪBU!** Barošanas vada kontaktakšai ir vada un kontakta zemējumi. Pievienojiet ierici tikai kontaktligzdām ar atbilstošu zemējumu. **UZMANĪBU!** Lai izvairītos no barošanas tīkla pārslodzes, nepievienojiet ierici tai pašai elektrotīkla līnijai, kurā vienlaikus ir pievienotas citas jaudīgas elektroierices. Nepakļaujiet izstrādājumu tiešu saules staru iedarbībai. Nelietojiet izstrādājumu ar bojātu elektrības vadu vai kontaktakšu, kā arī pēc ierices iemērkšanas ūdeni vai jebkāda cita veida bojājumiem. Lai nepieļautu strāvas triecienu, nemēģiniet paši izjaukt un remontēt ierici. Nenovietojiet trauku zem auksta ūdens uzreiz pēc produktu pagatavošanas, ļaujiet tam atdzist. Neieslēdziet multivārāmo katlu ar tukšu trauku. Nelietojiet multivārāmo katlu bez trauka. Neaizvietojiet šo trauku ar citām tvertnēm un traukiem. Nelietojiet multivārām katla izņemamo trauku sastāvdaļu mazgāšanai vai mīklas mīcīšanai. Nenovietojiet produktus tieši uz sildēmlentā, lietotiet trauku. Neizmēģiniet trauku izstrādājuma darbināšanas laikā. Nelietojiet metāla priekšmetus, kas var saskrāpēt trauka iekšējumu. Nenovietojiet trauku uz sildīrcēm vai karšēšanas virsmām. Trauka pārkļāvums var pakāpeniski nodilt, tādēļ to lietotiet saudzīgi. Nenovietojiet izstrādājumu tieši pie sienas un mēbeļiem. Vīrs multivārām katla ir jābūt vismaz 30-40 cm brīvai vietai. **UZMANĪBU!** Darbināšanas laikā izstrādājums saskarī! Lai darbināšanas laikā pieskartos multivārām katlam, izmantojiet virtuves cimdus. Neiespraudiet izplūdes vārsta metāla vai citus priekšmetus. Neuzlieciet dvieļus vai citus priekšmetus uz multivārām katla vāka. Nelietojiet piederumus, kas nav iekļauti piegādes komplektā. **UZMANĪBU!** Lai novērstu apdegumus, nepārīciniet pāri vaika vārstam. Esiet ļoti uzmanīgi, produktu pagatavošanas laikā vai uzreiz pēc tam atverot multivārām katla vāku. **UZMANĪBU!** Novietojiet izstrādājumu uz siltumizturīgas virsmas drošā attālumā no mitruma, siltuma un atkātas liesmas avotiem. **UZMANĪBU!** Produktu tvaicēšanas laikā sekojiet šķidruma līmenim traukā, ja nepieciešams, pielejiet traukā ūdeni. Aizliegts izstrādājumu pārvietot darbināšanas laikā. Izmantojiet pārnēsāšanas rokturi, pirms tam atvienojot izstrādājumu no elektrotīkla, izņemot trauku ar produktiem un ļaujot izstrādājumam atdzist. **UZMANĪBU!** Papildu aizsardzībai barošanas ķēdē ieteicams uzstādīt aizsardzības izslēgšanas ierice ar nominālo nārodes strāvas, kuras stiprums nepārsniedz 30 mA. Lai uzstādītu ierici, vērsieties pie speciālistiem.

PIRMS GATAVOŠANAS SĀKŠANAS

Lai noteiktu risu vai jebkādu citu putrāimu daudzumu, izmantojiet multivārām katla komplektā iekļauto mērglāzi. Ielejiet ūdeni atbilstoši mērglāzu daudzumam, taču atcerieties, ka dažādi putrāimi atšķirīgi uzsūc ūdeni. Nepieplidiet trauku vairāk par 60% no tās kopējā tilpuma. Gādājiet, lai produkti būtu vienmērīgi izvietoti traukā. Ievietojiet sastāvdaļas multivārām katlā, atcerieties, ka, vārot produktus, kas karstā ūdenī piebriest (rīsi, sausie augļi) vai rada putas, nepieplidiet trauku vairāk par pusi no tās tilpuma.

IZSTRĀDĀJUMA EKSPLOATĀCIJA

Ievietojiet produktus traukā, ievērojot receptes ieteikumus. Ievietojiet trauku multivārāmā katlā. Atveriet vāku, līdz atskan klikšķis. Pieslēdziet multivārāmo katlu pie elektrotīkla. Displejā parādīsies "10". **Automātiskās programmas:** «Жарка», «Круты», «Мой рецепт», «Плов», «На пару», «Суп», «Взлепка», «Молочная каша», «Тушение», «Югурт», kā arī 28 gatavošanas režīmi ar temperatūras regulēšanas iespēju no 35°C līdz 170°C ar 5°C soli. Lai izvēlētos vienu no automātiskās gatavošanas programmām, nospiežamais režīmu skaitu nospiežiet pogu "MEHIO", pie katras izvēlētas programmas izgaismošos indikatorus. Pēc programmas izvēles nospiežiet pogu "CTAPT". Izņemot programmu "Tvaicēšana", ir jālieto tvaicēšanas trvertne. Ielejiet ūdeni traukā, uzlieciet produktus uz režģa, uzstādiet režģi uz trauka.

GATAVOŠANAS PABEIGŠANA TEMPERATŪRAS SAGLABĀŠANA

Režims temperatūras saglabāšana tiek automātiski aktivizēts pēc gatavošanas un saglabā nepieciešamo ēdiena temperatūru. Pēc gatavošanas pabeigšanas

TĪRĪŠANA UN KOPŠANA

Regulāri tīriet izstrādājumu un ņemiet vērā jebkādas pārtikas paliekas no tā virsmas. Pirms tīrīšanas izslēdziet multivārāmo katlu, atvienojiet no elektrotīkla un ļaujiet atdzist. Ar mazgājamā līdzekli samitrināt drānu notīriet vadības paneli, ārējo un iekšējo virsmu, pēc tam nosusiniet. Nemazgājiet korpusu ūdeni un nešļakstiniet ar

GLABĀŠANA

Pirms ierīces novietošanas glabāšanai pārliecināties, ka tā ir atvienota no elektrotīkla. Izpildiet visas prasības sadaļā TĪRĪŠANA UN KOPŠANA. Glabājiet ierīci sausā, vēsā un bērniem nepieejamā vietā.

OHUTUSMEETMED

Enne seadm kasutamist lugeje tāhelepanelikult lābi kāesolev juhend, et vāldi da rikete teket kasutamise ajal. Enne seadm elektrivõrku ühendamist kontrollige, et seadm kleebeisil toodud tehnilised parameetrid vastaks elektrivõrgu parameetritele. Ebakorrektne kasutamine võib tuua kaasa seadm rikkimineku, materiaalse kahju, või kahjustada kasutaja tervist. Vastavalt käesolevale Kasutusjuhendile lubatud kasutada ainult õlmeliste eesmärkidel. Seade ei ole ette nähtud kommertsiliku kasutamise jaoks. Kasutage seadet ainult sihtotstarbekohaselt. Ärge kasutage seadet köögivalamu vahetus läheduses, tänaval ega kõrgeandatud õhuniiskusega ruumides. Lülitage seade alati elektrivõrgust välja, kui Te seda ei kasuta, samuti enne kokkupanekut, lahtivõtmist või puhastamist. Seadet ei tohi jätta järelevalveta, kuni see on toitevõrku ühendatud. Jälgige, et toitekaabel ei puutuks vastu mööbli teravaid servasid ega tüliseid pindasid. Elektrilõõgi saamise vältimiseks ärge üritage ise seadet lahti võtta ja parandada. Seadm elektrivõrgust lahtivõtmiseks ärge tõmmake toitekaablist, vaid võtke kinni pistikut. Ärge keerutage toitekaablit ega kerige seda mitte milligi peale või ümber. Seade ei ole ette nähtud sisselülitamiseks välise taimeriga või eraldiseisva distantsjuhtimise süsteemi kaudu. Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks isikutele, kellel on vähenenud kehaliided, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puudub seltsel vastav kogemus ja teadmised ning kui neil puudub järelevalve ja juhendamine isiku poolt, kes vastutab nende turvalisuse eest. Ärge lubage lastel seadet mänguasjana kasutada. Ärge kasutage tarnekomplekti mittekuluvaid lisatarvikuid. **TÄHELEPANU!** Ärge lubage lastel mängida polietüleenist pakenditega või pakketeibiga. **LÄMBUMISOHT!** **TÄHELEPANU!** Ise kasutage seadet hoonest väljapool. **TÄHELEPANU!** Olge eriti tähelepanelikud, kui töötate seadm läheduses asuvad lapsed vanuses vähem kui 8 aastat või püüate võimetega isikud. **TÄHELEPANU!** Ärge kasutage seadet süttivate materjalide, plahvatusohtlike ainete ega isesüttivate gaaside läheduses. Ärge paigaldage seadet gaasi- või elektripliidi, samuti muude küttekahade läheduses. Ärge lubage seadm sellist sisetemperatuuri saavutada, mis võib põhjustada tulekahju. **TÄHELEPANU!** Ärge lubage lastel vanuses vähem kui 8 aastat puudutada korpusi, toitekaablit ja toitekaabli pistikut seadm töötamise ajal. Kui seadet on mõnda aega säilitatud temperatuuril alla 0°C, tuleb selle enne sisselülitamist lasta seista toatemperatuuril mitte vähem kui 2 tundi. **TÄHELEPANU!** Ärge haarake toitekaablist ega toitekaabli pistikut kinni märgade kätega. **TÄHELEPANU!** Lülitage seade

ENNE ESMAKORDESET KASUTAMIST

Võtke seade pakendist välja, eemaldage kõik pakkmaterjalid. Paigaldage multiteetja tasasele kuumakindlale pinnale, eemale kõõgi soojusallikatest. Ärge paigutage seadet selliste esemete vahetusesse lähedusse, mis võivad olla kahjustatud väljajuua aur või kõrge temperatuur tõttu. Vajutage nupule, avage kaas ja eemaldage sisemine nõu. Peske sojaga vee ja puhastusvahendiga puhtaks kõik eemaldatavad osad: auruväe eemaldatav kork, sisemine nõu, spaatel, supikup, moodunõu, aurutusrest. Kuivatage kõik eemaldatavad osad. Multiteetja korpus pühkige puhtaks niiske lapiga, seejärel kuivatage. Enne toiduvalmistamise alustamist veenduge, et sisemine nõu on multiteetjasse õigesti paigaldatud.

GATAVOŠANAS LAIKA IESTATĪŠANA

Nospiežiet pogu "BPEMŖ", ar "+" un "-" pogām izvēlieties gatavošanas laiku.

FUNKCIJA "TAIMERIS"

Ši funkcijs ļauj atlikt gatavošanas laika sākumu. Izvēlieties programmu, pēc tam nospiežiet pogu, "OTCPO4KA CTAPT". Displejā atainosies "0:10". Nospiežiet pogu izņemot pogas "+" un "-" Izvēlieties vēlamo gatavošanas atlikšanas laiku. Multivārāmās katls sāks gatavot pēc iestatītā laika beigām. Piemēram, ja vēlaties ēdiena gatavošanu sākt pēc 2 stundām un 30 minūtēm, iestatiet displejā "02:30". Lai apstiprinātu izvēlēto laiku, nospiežiet pogu, "CTAPT".

displejā atainosies "-:~". Nospiežiet pogu "OTMEHA/PA3OTPEB", var atcelt šo funkciju. Atkārtoti nospiežot, šī funkcijs tiek ieslēgta. Ja nelielotjat multivārāmo katlu, atvienojiet to no elektrotīkla.

ūdeni. Nomazgājiet trauku siltā ūdeni ar mazgāšanas līdzekli, pēc tam nosusiniet. Ņemiet kondensāta trvertni, nomazgājiet ūdeni un noslaukiet ar mitru drānu, pēc tam uzstādiet atpakaļ paredzētajā vietā. **UZMANĪBU!** Nemazgājiet multivārāmā katla noņemamās daļas trauku mazgājamā mašīnā.

Enne seadm kasutamist lugeje tāhelepanelikult lābi kāesolev juhend, et vāldi da rikete teket kasutamise ajal. Enne seadm elektrivõrku ühendamist kontrollige, et seadm kleebeisil toodud tehnilised parameetrid vastaks elektrivõrgu parameetritele. Ebakorrektne kasutamine võib tuua kaasa seadm rikkimineku, materiaalse kahju, või kahjustada kasutaja tervist. Vastavalt käesolevale Kasutusjuhendile lubatud kasutada ainult õlmeliste eesmärkidel. Seade ei ole ette nähtud kommertsiliku kasutamise jaoks. Kasutage seadet ainult sihtotstarbekohaselt. Ärge kasutage seadet köögivalamu vahetus läheduses, tänaval ega kõrgeandatud õhuniiskusega ruumides. Lülitage seade alati elektrivõrgust välja, kui Te seda ei kasuta, samuti enne kokkupanekut, lahtivõtmist või puhastamist. Seadet ei tohi jätta järelevalveta, kuni see on toitevõrku ühendatud. Jälgige, et toitekaabel ei puutuks vastu mööbli teravaid servasid ega tüliseid pindasid. Elektrilõõgi saamise vältimiseks ärge üritage ise seadet lahti võtta ja parandada. Seadm elektrivõrgust lahtivõtmiseks ärge tõmmake toitekaablist, vaid võtke kinni pistikut. Ärge keerutage toitekaablit ega kerige seda mitte milligi peale või ümber. Seade ei ole ette nähtud sisselülitamiseks välise taimeriga või eraldiseisva distantsjuhtimise süsteemi kaudu. Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks isikutele, kellel on vähenenud kehaliided, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puudub seltsel vastav kogemus ja teadmised ning kui neil puudub järelevalve ja juhendamine isiku poolt, kes vastutab nende turvalisuse eest. Ärge lubage lastel seadet mänguasjana kasutada. Ärge kasutage tarnekomplekti mittekuluvaid lisatarvikuid. **TÄHELEPANU!** Ärge lubage lastel mängida polietüleenist pakenditega või pakketeibiga. **LÄMBUMISOHT!** **TÄHELEPANU!** Ise kasutage seadet hoonest väljapool. **TÄHELEPANU!** Olge eriti tähelepanelikud, kui töötate seadm läheduses asuvad lapsed vanuses vähem kui 8 aastat või püüate võimetega isikud. **TÄHELEPANU!** Ärge kasutage seadet süttivate materjalide, plahvatusohtlike ainete ega isesüttivate gaaside läheduses. Ärge paigaldage seadet gaasi- või elektripliidi, samuti muude küttekahade läheduses. Ärge lubage seadm sellist sisetemperatuuri saavutada, mis võib põhjustada tulekahju. **TÄHELEPANU!** Ärge lubage lastel vanuses vähem kui 8 aastat puudutada korpusi, toitekaablit ja toitekaabli pistikut seadm töötamise ajal. Kui seadet on mõnda aega säilitatud temperatuuril alla 0°C, tuleb selle enne sisselülitamist lasta seista toatemperatuuril mitte vähem kui 2 tundi. **TÄHELEPANU!** Ärge haarake toitekaablist ega toitekaabli pistikut kinni märgade kätega. **TÄHELEPANU!** Lülitage seade

elektrivõrgust välja ja kord enne puhastamist, samuti juhul, kui Te seda ei kasuta. Seadm elektrivõrku ühendamisel ärge kasutage adapterit. **TÄHELEPANU!** Toitekaabli pistikut on juhe ja kontakt maanduse jaoks. Ühendage seade ainult vastavatesse maandatud pistikupesadesse. **TÄHELEPANU!** Et vältida toitevõrgu ülekoormust, ärge ühendage seadet ühele ja samale elektriliinile taha teiste võimsate elektriseadmetega samaaegselt. Ärge lubage seadm sellist sisetemperatuuri saavutada, mis võib põhjustada tulekahju. **TÄHELEPANU!** Ärge kasutage multiteetja sisetemperatuuri saavutamiseks, kasutage pakikindaid. Ärge asetage auruvasse metallist või muid esemeid. Ärge katke multiteetja kaant käterättide ega muude esemetega. Ärge kasutage tarnekomplekti mittekuluvaid tarvikuid. **TÄHELEPANU!** Põietuste vältimiseks ärge kuumardage auruväe kohale. Olge toidu valmistamise ajal ja vahetult selle järele multiteetja kaane avamisel äärmiselt ettevaatlik. **TÄHELEPANU!** Paigaldage seade tasasele kuumakindlale pinnale, eemale niiskuse, soojuse ja lahtise leegi allikatest. **TÄHELEPANU!** Toidu aurutamise ajal jälgige vedeliku taseme taset, vajadusel lisage nõusse vett. Keelatud on seadet töötamise ajal ühest kohast teise kanda. Kasutage kandesangat, eelnevalt lülitage seade elektrivõrgust välja, võtke sisemine nõu koos toiduga välja ja laske seadm jahtuda. **TÄHELEPANU!** Täiendavaks kaitses soovitameme elektrisüsteemi paigaldada rikkevoolukaitses, mille nominaalne rakendusvool ei ületa 30 mA. Kõigse elektrikut nõu.

ENNE TOIDUVALMISTAMISE ALUSTAMIST

Riisi või mistahes muu tangine koguse kindlaks määramiseks kasutage multiteetja komplekti kuuluvat mõõdunõud. Lisage vett vastavalt mõõdunõude kogusele, kuid pidage meeles, et kõik tangineid imavalt vett erinevalt. Ärge täitke sisemist nõud rohkem kui 60% ulatuses selle kogumahu. Jälgige, et toiduainet oleksid sisemises nõus ühtlaselt jaotatud. Toiduainet multiteetjasse asetades pidage meeles, et keetes kuumas vees paisuvaid (riis, kuivatatud puuviljad) või palju vahu eraldavaid toiduaineid, ärge täitke sisemist nõud rohkem kui pool selle mahust.

SEADME EKSPLOATATSIOON

Asetage toiduained sisemisse nõusse, järgides retseptis antud soovitusi. Asetage sisemine nõu multikeetjasse. Sulgege kaas, kuni kostab klõpsatus. Ühendage multikeetja elektrivõrku. Ekraanil kuvatakse „—:—“. **10 automaatset programmi:** «Жарка», «Крупя», «Мой пельмен», «Тюль», «На пар», «Суп», «Быстрое», «Молочная каша», «Тушение», «Йогурт», samuti 28 toiduvalmistamise režiimi võimalusega reguleerida temperatuuri alates 35°C kuni 170°C, sammuga 5°C. Vajutage nuppu „MEHIO“ vajalik arv kordi, et valida üks automaatsetest toiduvalmistamise programmidest, seejuures süttib igal valitud programmil märgutuli. Kui program on valitud, vajutage nuppu „CTAPT“, „Aurutamise“ programmiga töötades tuleb kasutada aurutusrest. Valtage sisemisse nõusse vett, pange toiduained aurutusrestile, paigaldage aurutusrest sisemisele nõule.

VALMISTAMISE LÕPPEMINE

SOOJANA HOIDMINE

Režiim Soojana hoidmine käivitub automaatselt pärast valmistamise lõppemist ja säilitab toidu jaoks vajaliku temperatuuri. Valmistamise lõppemisel

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

Seadet tuleb regulaarselt puhastada ja eemaldada selle pinnalt mistahes toiduajad. Enne puhastamist lülitage multikeetja välja, eemaldage elektrivõrgust ja laske sellel jahtuda. Pühkige juhtpaneel, välis- ja sisepind puhastusvahendiga niisutatud lapiga puhtaks, seejärel kuivatage. Ärge peske korpuset vees ega pihustage sellele vett. Peske

SÄILITAMINE

Enne säilitamist veenduge, et seade on elektrivõrgust välja lülitatud. Täitke kõiki alajaotuse PUHASTAMINE JA HOOLDUS nõudeid. Säilitage seadet kuivas, jahedas ja lastele kättesaamatus kohas.

MÄSURI DE SECURITATE

Citiți cu atenție acestă instrucțiune înainte de exploatarea dispozitivului pentru a evita defecțiunile în timpul utilizării. Înainte de a conecta dispozitivul verificați dacă parametri tehnici ai dispozitivului, indicații pe etichetă, corespund parametrilor rețelei de curent electric. Utilizarea incorectă poate aduce la defectarea dispozitivului, poate cauza un prejudiciu material sau afecta sănătatea utilizatorului. A se folosi doar în scopuri casnice, conform prezentului Ghid de exploatare. Acest dispozitiv nu este destinat pentru uz comercial. Folosiți dispozitivul doar conform destinației lui directe. Să nu folosiți dispozitivul în apropiere nemijlocită de lavoarul din bucătărie, afară sau în încăperi cu umiditatea sporită a aerului. Deconectați întotdeauna dispozitivul de la rețeaua de curent electric, dacă nu vă folosiți de el, precum și înainte de asamblare, dezasamblare și curățare. Dispozitivul nu trebuie lăsat fără supraveghere, atât timp cât este conectat la rețeaua electrică. Aveți grijă ca cablul de rețea să nu se atingă de muhiile ascuțite ale mobilei și de suprafețe fierbinți. În scopul de a evita electrocutarea să nu încercați să dezasamblați ori să reparați de sine stătător dispozitivul. La deconectarea dispozitivului de la rețea să nu trageți de cablul de alimentare, dar să apăcați de furca cablului. Să nu răscuțiți și să nu depănați pe alte obiecte cablul de rețea. Dispozitivul nu este prevăzut a fi pus în funcțiune prin timer extern sau sistem separat de comandă la distanță. Dispozitivul nu este prevăzut a fi folosit de persoane cu capacități fizice, senzitive sau mintale reduse, precum și în cazul persoanelor care nu posedă experiența și cunoștințele necesare, dacă nu se află sub supraveghere sau nu sunt instruite în privința utilizării dispozitivului de către o persoană responsabilă de securitatea lor. Nu permiteți copiilor să folosească dispozitivul în calitate de jucărie. Nu folosiți accesorii ce nu intră în setul suportului. **ATENȚIE!** Nu permiteți copiilor să se joace cu pachete din polietilenă sau cu pellicula de ambalare. **PERICOL DE SUFOCARE!** **ATENȚIE!** Nu folosiți dispozitivul în afara încăperii. **ATENȚIE!** Fiți foarte precauți, dacă în apropierea dispozitivului în funcțiune se află copii sub vârsta de 8 ani și persoane cu dizabilități. **ATENȚIE!** Nu folosiți dispozitivul în apropierea materialelor combustibile, substanțelor explozibile și gazelor auto-inflamabile. Nu puneți dispozitivul în apropiere de aragaz sau plită electrică, precum și în apropierea altor surse de căldură. Nu expuneți dispozitivul sub acțiunea directă a razelor solare. **ATENȚIE!** Nu permiteți copiilor sub vârsta de 8 ani să se atingă de carcasa, de cablul de rețea și de furca cablului de rețea în timpul funcționării dispozitivului. Dacă dispozitivul s-a aflat o anumită perioadă de timp la temperatura sub 0°C, atunci înainte de a fi conectat acesta trebuie ținut la temperatura camerei cel puțin timp de 2 ore. **ATENȚIE!** Nu trageți cablul de rețea și de furca cablului de rețea cu mâinile ude. **ATENȚIE!** Deconectați dispozitivul de la rețeaua de curent electric de fiecare dată

VALMISTAMISAJA SEADISTAMINE

Vajutage nuppu „BPEMЯ“, nuppude „+“ ja „-“ abil valige valmistamisaeg.

FUNKTSIOON „TAIMER“

See funktsioon võimaldab toiduvalmistamise algust edasi lükata. Valige programm, seejärel vajutage nuppu „OTPOЧKA CTAPTA“. Ekraanil kuvatakse „0:00“. Vajutage nuppu kasutades nuppe „+“ ja „-“ valige soovitud toiduvalmistamisega viivitamise aeg. Multikeetja hakkab toitu valmistama, kui eelseadistatud aeg on täis saanud. Näiteks, kui te soovite, et toidu valmistamine algaks 2 tunni ja 30 minuti pärast, seadistage ekraanil „02:30“. Vajutage käivitusnuppu „CTAPT“, et eelseadistatimer kinnitada.

kuvatakse ekraanil „—:—“. Vajutades nuppu „OTMEHA/PA3OPEB“ on võimalik seada funktsiooni tühistada. Uuesti vajutamine lülitab selle funktsiooni sisse. Kui multikeetjat ei kasutata, eemaldage see elektrivõrgust.

sisemine nõu puhtaks sooja veega, millele on lisatud puhastusvahendit, ning kuivatage. Eemaldage kondensaadi kogumise anum, peske seda veega ja pühkige niiske lapiga puhtaks, asetage see oma kohale. **TAHELEPANU!** Ärge peske multikeetja eemaldatavaid osi nõudepesumasinas.

inainte de curățare, precum și în cazul în care nu vă folosiți de el. **ATENȚIE!** La conectarea dispozitivului la rețeaua de curent electric să nu folosiți racordul. **ATENȚIE!** Furca cablului de alimentare are conductor electric și contact de legare la pământ. Conectați dispozitivul doar la prizele legate corespunzător la pământ. **ATENȚIE!** Pentru a evita supracărcarea rețelei să nu conectați dispozitivul concomitent cu alte aparate electrice de tensiune înaltă la una și aceeași linie de rețea electrică. **ATENȚIE!** Pentru protecție suplimentară în circuitul de alimentare este rațional de instalați dispozitivul deconectării de protecție cu curent nominal de declanșare, care să nu depășească 30 mA. Pentru instalarea dispozitivului adresați-vă la specialiști. Feriți articolul de acțiunea directă a razelor solare. Nu folosiți articolul cu cablul electric sau cu furca de alimentare defectată, precum și după ce ați afundat articolul în apă sau dacă l-ați deteriorat în orice alt mod. Pentru a evita electrocutarea nu încercați să demontați și să reparați de sine stătător dispozitivul. Nu puneți vasul sub apă rece imediat după prepararea produselor, lăsați-l să se răcească. Nu conectați multifierbătorul cu vasul gol. Nu folosiți multifierbătorul fără vas. Nu înlocuiți vasul cu alte rezervoare și recipiente. Nu folosiți vasul detașabil al multifierbătorului pentru spălarea ingredientelor sau pentru amestecarea aluatului. Nu puneți produsele direct pe elementul de încălzire, folosiți vasul special. Nu scoateți vasul în timpul funcționării dispozitivului. Nu folosiți obiecte metalice, ce pot zgăria suprafața vasului. Nu puneți vasul pe dispozitive de încălzire sau suprafețe de fierbere. Acoperirea, aplicată pe suprafața vasului, se poate șterge treptat și din acest motiv acesta trebuie folosit cu grijă. Nu puneți articolul în nemijlocită apropiere de perete și mobilă. Spațiul liber deasupra multifierbătorului trebuie să nu fie mai mic de 30-40 cm. **ATENȚIE!** În timpul funcționării dispozitivul se încălzește! În cazul necesității de a intra în contact cu multifierbătorul în timpul funcționării lui, folosiți mănuși de bucătărie. Nu inserați obiecte metalice sub de alt gen în supapa de evacuare. Nu acoperiți capacul multifierbătorului cu prosoape sau alte obiecte. Nu folosiți accesorii ce nu intră în setul dispozitivului. **ATENȚIE!** Pentru a evita arsurile nu vă aplecați deasupra supapei de evacuare. Respectați precauția sporită, deschizând capacul multifierbătorului în timpul și nemijlocit după prepararea produselor. **ATENȚIE!** Plasați articolul pe o suprafață plană și termorezistentă, mai departe de sursele de căldură și foc deschis. **ATENȚIE!** La prepararea produselor pe aburi aveți grijă de nivelul lichidului din vas, adăugați apă în vas după necesitate. Este interzisă deplasarea articolului în timpul funcționării. Folosiți mânerul pentru transportare, deconectând în prealabil dispozitivul de la rețeaua de curent electric, scoțând vasul cu produse și lăsând dispozitivul să se răcească.

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

Scoateti articolul din ambalaj, înlăturati toate materialele de ambalare. Plasați multifierbătorul pe o suprafață plană și termorezistentă, mai departe de sursele de căldură din bucătărie. Nu puneți dispozitivul în nemijlocită apropiere de obiectele ce pot fi deteriorate de temperatura înaltă a vaporilor eliminați. Apăsând butonul, deschideți capacul și scoateți vasul. Spălați cu apă caldă cu detergent pentru vase toate elementele detașabile: supapa de aburi, vasul, lopățița, polonicul, paharul de măsură, platoul pentru gătirea pe aburi. Uscăți toate elementele detașabile. Ștergeți carcasa multifierbătorului cu o cârpă umedă, iar apoi cu una uscată. Nu începeți gătirea produselor, până când nu va veți convinge că vasul detașabil este instalat corect în multifierbător.

EXPLOATAREA ARTICOLULUI

Plasați produsele în vas, urmând recomandările din rețetă. Puneți vasul în multifierbător. Închideți capacul până la închidere. Conectați multifierbătorul la rețeaua de curent electric. Veți vedea pe display «—:—». **10 programe automate:** «Жарка», «Крупы», «Мой рецепт», «Тюль», «На пару», «Суп», «Выпечка», «Молочная каша», «Тушение», «Йогурт», precum și 28 regimuri de gătire, cu posibilitatea de reglare a temperaturii de la 35°C până la 170°C, cu un interval de 5°C. Apăsăți butonul «МЕНЮ» de numărul necesar de ori, pentru a alege unul din programele automate de gătire și în același timp, la fiecare din programele setate, se va aprinde indicatorul. După ce veți alege programul, apăsați butonul «СТАРТ». În cazul lucrului programului «На пару» trebuie să folosiți recipientul pentru fierbere pe aburi. Turnați apă în vas, puneți produsele pe grătar și fixați grătarul deasupra vasului.

FINISAREA GĂTIRII

MENȚINEREA TEMPERATURII

Regimul Menținerea temperaturii este lansat automat după finisarea gătirii și păstrează temperatura necesară a bucatelor. La finele procesului de gătire pe

CURĂȚAREA ȘI ÎNȚEȚINEREA

Articolul necesită a fi curățat cu regularitate și de înlăturat de pe suprafața acestuia rămășițele de alimente. Înainte de curățare, stingeți multifierbătorul, deconectați-l de la rețeaua de curent electric și lăsați-l să se răcească. Ștergeți panoul de comandă, partea internă și externă cu o cârpă umedă cu detergent pentru vase, iar apoi cu una

PĂSTRAREA

Înainte de a pune dispozitivul la păstrare, asigurați-vă dacă acesta este deconectat de la rețeaua electrică. Îndepliniți toate cerințele compartimentului CURĂȚAREA ȘI ÎNȚEȚINEREA. Păstrați dispozitivul într-un loc uscat și răcoros, inaccesibil copiilor.

BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK

A sérülések elkerülése végett, kérjük, figyelmesen olvassa el jelen tájékoztatót a gép üzembe helyezése előtt. A termék bekapcsolása előtt, ellenőrizze hogy a hálózati adatai megfelelnek-e feltüntetett paramétereknek. A helytelen használat a berendezés meghibásodásához vezethet, és akár sérülést is okozhat. A termék csak háztartásbéli használatra megfelelő, kereskedelmi célokra nem használható. Ne használja a készüléket fürdőkád, zuhanyzó, mosdó vagy egyéb, vízzel teli edény közelében! Csak beltérben, száraz helységben használható! Használat után mindig áramtalanítsa a készüléket! Feszültség alatti berendezést ne szereljen szét-össze, illetve azt ne tisztítsa! Használat közben ne hagyja felügyelet nélkül! Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne érintse sérüljön! A berendezés soha ne hajtson végre változtatásokat, azt házilag ne javítsa! Balesetveszély! A termék áramtalanításánál soha ne húzza a vezetéket, mindig a villásdugót fogva áramtalanítsa! Ne engedje a vezetéket megcsavarodni, megtönni! A termék nem használható időzőtő berendezésként! Fogytékos személyek, illetve megfelelő tapasztalattal nem rendelkező egyének a berendezést csak felügyelet mellett használhatják. Ne engedje, hogy a gyermekek játszanak a termékkel. Ne használjon olyan kiegészítőket, amelyek nem tartoznak a berendezéshez. **FIGYELEM!** Ne engedje a gyermekeket játszani a csomagolás részeivel! Fulladás veszély! **FIGYELEM!** Ne üzemeltesse a terméket kültérben! **FIGYELEM!** Ezt a terméket csak akkor használhatja 8 éves korú, vagy e feletti gyermekek, továbbá azon személyek, akik szokásuk fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel bírnak, ha felügyelik őket, és megértik a készülék használatával kapcsolatos veszélyeket. **FIGYELEM!** Ne üzemeltesse a készüléket gyúlékony anyagok, robbanásveszélyes gázok közelében. Ne hagyja forró felület közelében és ne tegye ki közvetlen napfény vagy hőforrások hatásának! **FIGYELEM!** Működés közben 8 éven aluli gyermekek ne nyúljanak a berendezéshez, annak vezetékeihez, valamint a villásdugóhoz sem! Amennyiben a termék huzamosabb ideig hidegben volt tárolva, a bekapcsolása előtt legalább két órán át tartsa azt szobahőmérsékleten. **FIGYELEM!** Ne érintse meg vezetéssel sem a berendezést, sem a hálózati csatlakozót! **FIGYELEM!**

ÎNAINTE DE ÎNCEPEREA GĂTIRII

Pentru determinarea cantității de orez sau oricărui alte crupe, folosiți paharul de măsură, care intră în setul multifierbătorului. Turnați apă în conformitate cu numărul paharelor de măsură, dar totodată țineți minte că toate crupele îmbibă apa în mod diferit. Nu umpleți vasul peste 60% din volumul său. Aveți grijă ca produsele să fie distribuite uniform în vase. Așezând ingredientele în vasul multifierbătorului, țineți minte că, la prepararea produselor, ce au capacitatea de a se umfla în apă fierbinte (orezul, fructele uscate) sau de a elimina spumă, nu trebuie să umpleți vasul mai sus de mijlocul volumului său.

SETAREA TIMPULUI DE GĂTIRE

Apăsăți butonul «BPEMЯ» cu ajutorul tastelor «+» și «-» alegeți timpul de gătire.

INSTALAREA TEMPERATURII

Apăsăți butonul „TEMP”, Utilizați butoanele „+” și „-” pentru a selecta temperatura dorită.

FUNCȚIA TIMER

Această funcție permite amânarea timpului pentru începerea gătirii. Alegeți programul, iar apoi apăsați butonul „ОТСРОЧКА СТАРТА”. Pe display va apărea indicația «00:00». Apăsăți butonul cu ajutorul tastelor «+» și «-». Alegeți timpul dorit pentru reținerea procesului gătirii. Multifierbătorul va începe gătirea după expirarea timpului stabilit. De exemplu, dacă dvs. doriți ca prepararea bucatelor să înceapă peste 2 ore și 30 minute, setați pe display «02:30». Pentru confirmarea timpului ales apăsați butonul „СТАРТ”.

display va apărea «—:—». Apăsând butonul «ОТМЕХА/ПАЗОПЕВ» puteți anula funcția dată. Apăsarea repetată va conecta această funcție. Dacă nu folosiți multifierbătorul, atunci deconectați-l de la rețea.

uscată. Nu spălați carcasa în apă și nu stropiți apă peste ea. Spălați vasul detașabil cu apă caldă și ștergeți-l cu o cârpă uscată. Scoateți recipientul pentru colectarea condensatului spălați-l cu apă și ștergeți-l cu o cârpă umedă, puneți-l la loc. **ATENȚIE!** Nu spălați piesele detașabile ale multifierbătorului în mașina de spălat vase.

A munka befejeztével és tisztítás előtt mindig áramtalanítsa a berendezést. **FIGYELEM!** A termék hálózathoz történő csatlakoztatását csak direktben a villásdugóval végezze! **FIGYELEM!** A vezetéket és a villásdugó földelését előtt. A berendezés csak ennek megfelelően kialakított hálózathoz üzemeltethető! **FIGYELEM!** A hálózati túlterhelés elkerülése érdekében ne csatlakoztassa a terméket olyan hálózathoz, amelyen már egy, vagy több, nagy áramfelvételű berendezés üzemel! **FIGYELEM!** Kiegészítő védelemként az áramkörbe javasolt 30 mA értékű kisebb megszakító beépítése. Ennek beszereléséhez kérje szakember segítségét. Ne tegy ki közvetlen napfénynek. Ne használja sérült vezetékekkel, valamint vízes állapotban, esetleg sérülten. Az áramütés elkerülése érdekében neszedje szét és ne javítsa házilag. Az edényt ne mossa melegen hideg vízbe. Mindenképpen gátolja azt kiűlni. Ne használja a belső edény nélkül, vagy üres edénnyel. Az eredeti, gyári edényt használja. A kivehető edényben ne ossza a hozzávalókat, és ne keverjen benne tisztát. Az élelmiszerek nem érhetnek a fűtő elemekhez, azok csak az edényben lehetnek. **FIGYELEM!** Az edény felületét a karistóloldásból, ne használjon fém eszközöket. Ne tegye az edényt főzőfelületre, vagy bármilyen melegítő berendezésre. Az edény bevont a főzővel megkophat, ezért használja gondosan. A főzőt ne használja falak, bútorok közvetlen közelében. A készülék felett minden esetben hagnyaljon el 30-40 cm-t. **FIGYELEM!** A készülék használat közben felmelegszik! Ha mindenképpen hozzá kell nyúlnia, tegye azt védőkesztyűben. A szelephézag ne legyen fém tárgyakat, vagy egyéb idegen anyagot. Ne takarja le a készüléket. Csak a berendezés gyári tartozékait használja! **FIGYELEM!** Az égési sérülések elkerülése végett soha ne hajtson a gőzselepe fölé. Nagyon legyen elővigyázatos a fedél nyitásánál, amikor az edény meleg! **FIGYELEM!** A berendezést egyenes, hőálló felületen használja, hő és nedvességforrásoktól távol. **FIGYELEM!** Párolás esetén művelet esetén figyeljen a megfelelő vízmennyiség meglátására, szükség esetén pótolja azt. Működés közben ne helyezze azt a berendezést. Mielőtt mozgathatja azt, feltétlenül áramtalanítsa, majd vegye ki a főzőedényt, hagyja kiűlni, és ezután is csak a hordozó felületén fogva mozgassa a berendezést.

AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

Vegye ki a csomagolásból a készüléket, távolítsa el a csomagolóanyagot. Helyezze sima, hőálló felületre, távol hőforrásoktól. Vigyázzon, hogy ne legyenek a közelben olyan tárgyak, amelyek károsodhatnak az esetleg kiléelő párától. A gomb megnyomásával nyissa ki a fedelet. Vegye ki a főzőedényt, és mossa el az összes alkatrészt semleges mosószerrel (páraleerstő szelap, főzőedény, mérőpohár, kanalak, pároló betét). Ezeket szárítsa is meg. A gép házát nedves, majd száraz ruhával törölje át. Helyezze be a főzőedényt. Ne kezdje meg a főzést addig, amíg nem győződött meg róla, hogy az edény a helyén van.

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

Töltse fel a főzőedényt, a recept szerint. Helyezze be azt a gépbe, kattanóg zárra a fedelet. Helyezze áram alá a készüléket. A kijelzőn megjelenik a „-” jel. **10 automata program:** «Жарка», «Крупы», «Мой рецепт», «Плов», «На пару», «Суп», «Выпечка», «Молочная каша», «Тушение», «Йогурт» és 28 funkció hőmérsékletszabályozási lehetőséggel 35-170 C között, 5 fokosként. Nyomja meg a „MEHIO” gombot, ahányszor szükséges, hogy kiválassza a megfelelő funkciót. Minden programválasztásnál megjelenik a jelzőfény. A választás jóváhagyására nyomja meg a „CTAPT” gombot. A párolás funkciónál használja a mellékelt edényt. Töltse fel azt vízzel, helyezze a termékeket a rácsra, majd a rácsot helyezze az edény felé.

A FŐZÉS BEFEJEZTE

MELEGEN TARTÁS

A MELEGEN TARTÁS funkció a főzés befejeztével automatikusan elindul, és melegen tartja az elkészült ételt. A főzés végén a kijelzőn megjelenik

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A rendszeres tisztítás és az esetleges szennyeződések eltávolítása rendkívül fontos. A folyamat megkezdése előtt áramtalanítsa a gépet, és hagyja teljesen kihűlni. Törölje át a vezérlő panelt, a gép külsőjét és belsejét nedves, mosószeres ruhával, majd ezt követően szárazal. Ne

TÁROLÁS

Győződjön meg róla, hogy a berendezés áramtalanítva legyen, majd kövesse a TISZTÍTÁS fejezet utasításait. A terméket száraz, hűvös és gyermekektől elzárt helyen tárolja.



This symbol on the product and packaging means that used electrical and electronic products, as well as batteries, should not be disposed of with household waste. They need to be taken to specialized reception points. For more information on existing waste collection systems, contact your local authorities. Correct disposal will help to save valuable resources and prevent possible negative impact on human health and the state of the environment that may result from improper handling of waste.

Данный символ на изделии и упаковке означает, что использованные электрические и электронные изделия, а также батарейки не должны утилизироваться вместе с бытовыми отходами. Их нужно сдавать в специализированные пункты приема. Для получения дополнительной информации по существующим системам сбора отходов обратитесь в местные органы власти. Правильная утилизация поможет сохранить ценные ресурсы и предотвратить возможное негативное влияние на здоровье людей и состояние окружающей среды, которые могут возникнуть в результате неправильного обращения с отходами.

Даний символ на виробі та упаковці означає, що використані електричні та електронні вироби, а також батарейки не повинні утилізуватися разом із звичайними побутовими відходами. Їх потрібно здавати до спеціалізованих пунктів прийому. Для отримання додаткової інформації щодо існуючих систем збору відходів зверніться до місцевих органів влади. Належна утилізація допоможе зберегти цінні ресурси та запобігти можливому негативному впливу на здоров'я людей і стан навколишнього середовища, який може виникнути в результаті неправильного поводження з відходами.

Dany symbol na wyrobie i opakowaniu oznacza, że zużytych wyrobów elektrycznych i elektronicznych oraz baterii nie należy utylizować razem z odpadami komunalnymi. Należy je zdawać w wyspecjalizowanych punktach odbiorczych. W celu uzyskania dodatkowych informacji dotyczących istniejących systemów zbierania odpadów skontaktuj się z lokalnymi władzami. Prawidłowa utylizacja pozwoli zachować cenne zasoby i zapobiec ewentualnemu negatywnemu oddziaływaniu na zdrowie ludzi i stan środowiska, które może zaistnieć w wyniku niewłaściwego obchodzenia się z odpadami.

Ant gaminio ir pakuočių nurodymas simbolis reiškia, kad nebe naudojami elektriniai ir elektroniniai prietaisai, taip pat baterijos, neturi būti išmetami kartu su buitiniems atliekomis. Juos būtina pristatyti į specialius surinkimo punktus. Dėl papildomos informacijos apie esamą atliekų surinkimo sistemą kreipkitės į vietos valdžios įstaigas. Tinkamas šalinimas padės išsaugoti brangius išteklius ir išvengti neigiamos įtakos žmonių sveikatai ir aplinkai, kuri gali kilti dėl netinkamai atliekamų veiksmų su atliekomis.

Sis symbolz utiiries utiirieskomu nozime, ka nederigais elektriskis un elektroniskis ierices, ka rati baterijas nedriskit utilizet kopu ar sadzives atrikritumiem. Tas ir janodot apgadu pieņemšanas punktos. Lai iegūtu papildu informāciju par spēkā esošo atkritumu savākšanas kārtību, vērsieties pie vietējāiem varas orgāniem. Pareiza utiilizācija palīdzēs saglabāt nozīmīgus resursus un novērst cilvēku veselībai un apkārtnes vides stāvoklim potenciālu negatīvu ietekmi, kas var rasties nepareizas rīkošanās ar atkritumiem dēļ.

Antud sümbol seadmel ja pakendil tähendab, et kasutatud elektrilisi ja elektroonilisi seadmeid, samuti patareisid ei tohi utiliseerida koos olmejäättekidega. Need tuleb üle anda spetsialiseeritud kogumispunktidess. Täiendava informatsiooni saamiseks olemasolevate jäättekogumissüsteemide kohta pöörduge kohalike võimudeorganite poole. Õigesti utiliseerimine aitab säilitada väärtuslikke ressursse ja hoida ära võimalikke negatiivseid mõjusid inimeste tervisele ja ümbritseva keskkonna seisukorrale, mis võib tekkida jäätmete valesti käitlemisel taolisel.

Acest simbol pe produs și ambalaj semnifică că articolele electrice și electronice, precum și bateriile nu trebuie să fie aruncate împreună cu deșeurile menajere. Ele urmează a fi preluate în punctele specializate de colectare. Pentru informații suplimentare cu privire la sistemele existente de colectare a deșeurilor aradesăți-vă la autoritățile locale. Reciclarea corectă va contribui la păstrarea resurselor prețioase și va preveni impactul posibil negativ asupra sănătății oamenilor și stării mediului ambiant, ce poate apărea în rezultatul manipularii incorecte a deșeurilor.

Ez a jel a termékek és/vagy annak csomagolásán azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikus termékek és akkumulátorok nem kidobhatók a szokásos háztartási szeméttel. Az elhasznált elektromos készülékeket csak erre specializálódott átvételi helyen lehet leadni, ahol azok szakszerűen kerülnek megsemmisítésre. A megfelelő leadási helyek listáját keresse a területileg illetékes hatóságoknál! A környezet megóvása közös ügyünk, kérjük Ön is figyeljen a helyes hulladékkezelésre!

A FŐZÉS MEGKEZDÉSE ELŐTT

A riz és egyéb szemes termék kímérésehez használja a mérőedényt. A vizet mindig gondosan adagolja, vegye figyelembe a főzendő termék vízfelvételét is. A maximális töltet ne haladja meg a 60%-ot. Egyenletesen ossza el a főzőedényben a rizet. Vegye figyelembe, hogy egyes termékek megdagadhatnak főzés közben, (rizs, szárított gyümölcsök...) a víz habosodhat. Ha lehet az edényt a felénél ne töltse túl.

A FŐZÉSI IDŐ BEÁLLÍTÁSA

Nyomja meg a „BPEM” gombot, majd a „+” és „-” gombokkal állítsa be az időt.

TIMER FUNKCIÓ

Ez a funkció lehetőséget nyújt a késleltetett startra. Válasszon programot, majd nyomja meg a gombot „OTPOЧKA CTAPTA”. A kijelzőn megjelenik a „00:00” Nyomja meg a gombot FŐZÉSI IDŐ gombok segítségével „+” és „-”. Válassza ki a megfelelő késleltetést. A berendezés a megadott idő eltelte után kezd működni. Például ha két és fél óra múlva szeretné elindítani, állítsa be a „02:30” értéket. A visszaszámlálás megkezdéséhez nyomja meg a „CTAPT”.

a „-” jel. Nyomja meg a „OTMEHA/PA3OITPEB” gombot, amivel törölheti ezt a funkciót. Ismételt megnyomásra a funkció visszakapcsol. Ha nem használja a berendezést, áramtalanítsa azt.

mossa a gépet folyóvízzel, ne is permetezzen rá vizet. A főzőedényt mossa el, majd szárítsa meg. Vegye ki a kondenzátum gyűjtőt, törölje át nedves ruhával, majd helyezze vissza. FIGYELEM! Ne használja tisztításhoz mosogatógépet!

Tabl.1

Program/ Програма/ Программа	Preset cooking time/ Попередньо встановлений час приготування/ Предварительно установленное время приготовления/ (Hour/ Години/Часы/)	Adjustment of Cooking Time/ Регулювання часу приготування/ Регулировка времени приготовления (Hour/Години/Часы/)	Step/Крок/ Шар (min/хв/мин)	Temperature/ Температура/ Температура/ °C, (Step/Крок/Шар)
Roasting/ Смаження/ Жарка	00:15	00:05-01:30	00:01	Step/Крок/Шар 5°C, Min/Мин/Мин 35°C, Max/Макс/Макс 170°C
Groats/ Крупи/ Крупы	00:25	00:05-02:00	00:05	Step/Крок/Шар 5°C, Min/Мин/Мин 35°C, Max/Макс/Макс 170°C
My recipe/ Мій рецепт/ Мой рецепт	00:30	00:02-12:00	00:01	Step/Крок/Шар 5°C, Min/Мин/Мин 35°C, Max/Макс/Макс 170°C
Pilaf/ Плов/ Плов	01:00	00:05-02:00	00:05	Step/Крок/Шар 5°C, Min/Мин/Мин 35°C, Max/Макс/Макс 170°C
Steam / На парі/ На пару	00:25	00:05-02:00	00:05	Step/Крок/Шар 5°C, Min/Мин/Мин 35°C, Max/Макс/Макс 170°C
Soup/ Суп/ Суп/	01:00	00:05-08:00	00:05	Step/Крок/Шар 5°C, Min/Мин/Мин 35°C, Max/Макс/Макс 170°C
Baking/ Випічка/ Выпечка	01:00	00:15-04:00	00:05	Step/Крок/Шар 5°C, Min/Мин/Мин 35°C, Max/Макс/Макс 170°C
Milk porridge/ Молочна каша/ Молочная каша	00:30	00:05-01:30	00:01	Step/Крок/Шар 5°C, Min/Мин/Мин 35°C, Max/Макс/Макс 170°C
Stewing/ Тушкування/ Тушение	01:00	00:20-12:00	00:05	Step/Крок/Шар 5°C, Min/Мин/Мин 35°C, Max/Макс/Макс 170°C
Yogurt/ Йогурт/ Йогурт	08:00	00:05-12:00	00:05	—

CONTENT \ СОДЕРЖАНИЕ \ ЗМІСТ \ ZAWARTOŚĆ \ TURINYS \ SATURS \ SISU \ CONȚINUT \ TARTALOM

COMPONENTS IDENTIFICATION \ ОПИСАНИЕ \ ОПИС \ OPIS \ APRAŠYMAS \ APRAKSTS \ KIRJELDUS \ DESCRIERE \ LEÍRÁS	2
ENGLISH	3
РУССКИЙ	4
УКРАЇНСЬКА	5
POLSKI	6
LIETUVOS	7
LATVIJAS	8
EESTI KEEL	9
ROMÂNESC	10
MAGYAR	11